

**A TANÁCS 1999. június 21-i 1260/1999/EK RENDELETE**  
**a Strukturális Alapokra vonatkozó általános rendelkezésekről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

Tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre, és különösen annak 161. cikkére,

Tekintettel a Bizottság javaslatára<sup>1</sup>,

Tekintettel az Európai Parlament hozzájárulására<sup>2</sup>,

Tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>3</sup>,

Tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére<sup>4</sup>,

- (1) Mivel a Szerződés 158. cikke alapján a Közösség – a gazdasági és szociális kohézió erősítése érdekében – törekszik a különböző régiók közötti fejlődési egyenlőtlenségek és a leghátrányosabb helyzetű régiók, vagy szigetek lemaradásának csökkentésére, beleértve a vidéki területeket; mivel a 159. cikk úgy rendelkezik, hogy ezt a tevékenységet a Strukturális Alapokon, az Európai Beruházási Bankon (EBB) keresztül és a többi közösségi pénzügyi forrásból támogatni kell;
- (2) Mivel a Strukturális Alapok feladatairól és eredményességükről, tevékenységük egymás közötti, valamint az Európai Beruházási Bank (EBB) működésével és a többi létező pénzügyi konstrukcióval való koordinálásáról szóló 2052/88/EGK tanácsi rendelet 19. cikke<sup>5</sup> előírja, hogy a Tanács 1999. december 31-ig, a Bizottság javaslata alapján, újra vizsgálja meg a rendeletet; mivel a közösségi jogszabályok nagyobb átláthatósága érdekében kívánatos egyetlen rendeletben összegyűjteni a Strukturális Alapokra vonatkozó összes jogszabályt és hatályon kívül helyezni a 2052/88/EGK rendeletet és a 2052/88/EGK rendelet végrehajtásáról szóló 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendeletet a különböző Strukturális Alapok tevékenységeinek

---

<sup>1</sup> HL C 176. szám, 1998.06.09., 1.o.

<sup>2</sup> 1996. május 6-án megadott hozzájárulás (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>3</sup> HL C 407. szám, 1998.12.28., 74.o.

<sup>4</sup> HL C 373. szám, 1998.02.12., 1.o.

<sup>5</sup> HL L 185. szám, 1988.07.15., 9.o. A rendeletet utoljára a 3193/94/EK rendelet módosította (HL L 337. szám, 1994.12.24., 11.o.).

egymás közti, valamint az Európai Beruházási Bank (EBB) működésével és a többi létező pénzügyi konstrukcióval való koordinálásáról<sup>1</sup>;

- (3) Mivel a Strukturális Alapok rendszerében – Finnországban és Svédországban – a 6. célkitűzésre vonatkozó rendelkezésekről szóló Ausztria, Finnország és Svédország Csatlakozási Okmányához csatolt 6. jegyzőkönyv 5. cikke alapján a szóban forgó jegyzőkönyv rendelkezéseit – a 2052/88/EGK rendelettel egyidejűleg – 1999 végéig újra meg kell vizsgálni;
- (4) Mivel a Strukturális Alapok tevékenységének koncentráltabbá tétele és egyszerűsítése érdekében a kiemelt célok számát csökkenteni kell a 2052/88/EGK rendelethez képest; mivel ezeket a célokat újra kell fogalmazni oly módon, hogy támogassák azoknak a régióknak a fejlődését és struktúraváltását, amelyek elmaradtak a többihez képest, ahol a gazdasági és szociális átalakulás strukturális nehézségekbe ütközik, és elősegítsék az oktatási, a képzési és a foglalkoztatási politikák és rendszerek alkalmazkodását és korszerűsítését;
- (5) Mivel a Közösség gazdasági és szociális kohézió erősítését célzó törekvéseiben a gazdasági tevékenység harmonikus, kiegyensúlyozott és tartós növekedését, a foglalkoztatás magas szintjét, a nemek közötti egyenlőséget és a környezet magas szintű védelmét és fejlesztését is elő kívánja segíteni; mivel ezeknek az erőfeszítéseknek különösen a környezetvédelmi követelményeket kell integrálniuk a Strukturális Alapok tevékenységének tervezésébe és végrehajtásába, elő kell segíteniük az egyenlőtlenségek kiküszöbölését és a nemek közötti egyenlőség biztosítását; mivel az alapok tevékenysége lehetővé teheti a faji, etnikai, testi állapot vagy életkor szerinti diszkrimináció elleni harc fokozását, különösen az igények értékelése, a pénzügyi ösztönzők és a kibővített partneri kapcsolatok segítségével;
- (6) Mivel a kulturális fejlődés, a természeti és az ember által teremtett környezet minősége, az élet minőségi és kulturális dimenziója és a turizmus fejlődése hozzájárulnak ahhoz, hogy a régiók gazdaságilag és társadalmilag vonzóbbá váljanak, amennyiben ösztönzik a tartós foglalkoztatást;
- (7) Mivel elsősorban az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) járul hozzá azoknak a célkitűzéseknek az eléréséhez, amelyek a fejlődésben lemaradó régiók fejlődésének

---

<sup>1</sup> HL L 374. szám, 1988.12.31., 1.o. A rendeletet utoljára a 3193/94/EK rendelet módosította.

- és strukturális átalakulásának és a strukturális problémákkal küzdő területek gazdasági és társadalmi átalakulásának elősegítését szolgálják;
- (8) Mivel az Európai Szociális Alap (ESZA) feladatait az európai foglalkoztatási stratégia figyelembevételével és megvalósítása céljából kell módosítani;
- (9) Mivel a közös halászati politika strukturális vonatkozásainak integrációja 1993 óta a Strukturális Alapokra vonatkozó szabályok szerint teljes mértékben strukturális politikai alapon történik; mivel a végrehajtásnak a továbbiakban is a Strukturális Alapok szerint, a Halászati Orientációs Pénzügyi Eszközön (HOPE) keresztül kell megvalósulnia; mivel a HOPE támogatása az 1. célkitűzés programozási folyamatának részét képezi, és az 1. célkitűzésen kívül eső támogatásra az érintett tagállam egységes programjának keretében van lehetőség;
- (10) Mivel a Közösség a közös mezőgazdasági politika olyan reformjára vállalkozott, amely kiterjed a vidékfejlesztést elősegítő strukturális és kísérő intézkedésekre is; mivel ebben az összefüggésben az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Orientációs Szekciója a továbbiakban is hozzá kell járuljon a fejlődésben lemaradó régiók fejlődése és strukturális átalakulása célkitűzésének eléréséhez a mezőgazdasági és erdészeti termékek termelési, feldolgozási és piacra viteli strukturái hatékonyságának javításával és a helyi lehetőségek kiaknázásával a vidéki területeken; mivel az EMOGA Garancia Szekciója hozzájárul a strukturális problémákkal küzdő területek gazdasági és társadalmi átalakulásának elősegítése célkitűzésének megvalósításához, összhangban az 1999. május 17-i, a vidékfejlesztés támogatásáról az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) forrásaiból, valamint bizonyos rendeletek módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló 1257/1999/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup>;
- (11) Mivel az egyes alapokra alkalmazandó sajátos szabályokat a Szerződés 37., 148. és 162. cikke alapján elfogadott végrehajtási határozatokban kell kifejezni;
- (12) Mivel a támogatásra jogosult régiók és területek kiválasztási kritériumait meg kell határozni; mivel indokolt, hogy a prioritást élvező régiók és területek meghatározása közösségi szinten a régiók egységes osztályozási rendszerén – az Európai Közösségek Statisztikai Hivatala által és a nemzeti statisztikai intézmények együttműködésével létrehozott ‘Területi Statisztikai Egységek Nomenklatúráján (NUTS)’ – alapuljon;

---

<sup>1</sup> HL L 160. szám, 1999.06.26., 80. o.

- (13) Mivel a fejlődésben lemaradó régiókat úgy kell definiálni, mint ahol az egy főre eső GDP nem éri el a közösségi átlag 75%-át; mivel a támogatások hatékony összpontosítása érdekében a Bizottságnak szigorúan kell alkalmaznia ezt a feltételt, objektív statisztikai adatok felhasználásával; mivel a távolabb fekvő, alacsony népsűrűségű régiókat és területeket, melyek az Ausztria, Finnország és Svédország Csatlakozási Okmányához csatolt 6. jegyzőkönyvben meghatározott 6. célkitűzés hatókörébe esnek, az e rendelet szerinti az 1. célkitűzés is érinti;
- (14) Mivel a gazdasági és társadalmi átalakuláson keresztülmenő területeket úgy kell meghatározni, mint amelyek között megtalálhatók az ipari és szolgáltatási szektorokban gazdasági-társadalmi változásokon átmenő területek, leépülő vidéki területek, nehézségekkel küzdő városi területek és a halászatból élő gazdaságilag elmaradott területek; mivel ezt a támogatást megfelelően koncentrálni kell a Közösség legsúlyosabban érintett területeire; mivel ezeket a területeket a Bizottságnak kell kijelölnie a tagállamoktól származó javaslat alapján és velük szoros együttműködésben;
- (15) Mivel az alapok tevékenységének közösségi jellegét biztosítandó, a társadalmi-gazdasági változáson átmenő területeket az ipari szektorban és a leépülő vidéki területeket – amennyiben lehetséges – közösségi szinten definiált objektív jelzőszámok alapján kell kijelölni; mivel ezenkívül a szóban forgó kiemelt célkitűzés által érintett népességnek – a Közösség egészét tekintve – ipari területek esetében a Közösség népességének körülbelül 10%-át kell kitennie, míg vidéki területek, városi területek és halászati övezetek esetében 5%-át, 2%-át, illetve 1 %-át; mivel annak érdekében, hogy az egyes tagállamok arányosan vegyenek részt a koncentrációs erőfeszítésekben, az e rendeletben kifejtett 2. célkitűzés által érintett népesség maximálisan lehetséges csökkenése 2006-ban nem haladhatja meg a 2052/88/EGK rendelet által megállapított 2. és 5b célkitűzések által 1999-ben érintett népesség egyharmadát;
- (16) Mivel a hatékony tervezés érdekében a fejlődésben lemaradó régióknak, ahol az egy főre eső GDP alatta marad a közösségi átlag 75%-ának, meg kell egyezniük azokkal a területekkel, amelyeket a tagállamok a Szerződés 87. cikk (3) bekezdés alapján támogatnak, és figyelembe véve a Szerződés 299. cikk (2) bekezdés alapján elfogadott, a távolabb fekvő régiókat (francia tengerentúli megyék, Azori-szigetek, Madeira és a Kanári-szigetek) támogató sajátos intézkedéseket; mivel – hasonlóképpen – a gazdasági és szociális változáson átmenő területek nagy részének

- meg kell felelniük a Szerződés 87. cikk (3) bekezdés (c) pontja szerint a tagállamok által támogatott területeknek; mivel a Közösség céljaként azt kell kitűzni, hogy növelje az összhangot a 2000-2006 közötti időszak végére a tagállamok megfelelő erőfeszítéseivel, tekintettel jelenlegi helyzetükre;
- (17) Mivel az oktatási, a képzési és foglalkoztatási politikák és rendszerek alkalmazásának és korszerűsítésének célja az, hogy pénzügyi támogatást nyújtsanak az 1. célkitűzés által nem érintett régiókban és területeken; mivel a 3. célkitűzés szintén iránymutatást kell adjon az egy adott tagállamban emberi erőforrásokra vonatkozó összes művelettel kialakítandó összhang tekintetében;
- (18) Mivel az ESZA-támogatás a 2. célkitűzés keretei között olyan regionális és helyi lépéseket kell jelentsen, amelyek egy, a 2. célkitűzés által érintett területen fennálló sajátos helyzetre reagálnak, és amelyeket más Strukturális Alapok közreműködésével összehangoltan hajtanak végre; mivel a 2. célkitűzés szerinti egységes programozási dokumentumhoz kapcsolódó ESZA-hozzájárulás el kell érje az elkülönült kezelésre alapot adó mértéket, és ennél fogva nem lehet kisebb, mint a Strukturális Alapokból származó összes támogatás 5%-a;
- (19) Mivel az olyan, 1999. évben kiemelt célkitűzések által érintett régiók, amelyek már nem elégítik ki a jogosultsági kritériumokat, fokozatosan csökkenő átmeneti támogatást kell kapjanak; mivel ennek a támogatásnak 2000-ben kisebbnek kell lennie, mint 1999-ben volt;
- (20) Mivel gondoskodni kell a rendelkezésre álló források elosztásáról; mivel e források allokációjára évente kerül sor, jelentős mértékben a fejlődésben lemaradó régiókra koncentrálnak, ideértve az átmeneti támogatásban részesülőket is;
- (21) Mivel bármely tagállamban a Strukturális Alapokból származó összes bevétel – a Kohéziós Alapból kapott támogatással együtt – egy általános (maximum) korlátozás alá esik a nemzeti felvevőképesség függvényében;
- (22) Mivel a Bizottságnak tervszámokat kell kidolgoznia a rendelkezésre álló kötelezettségvállalási előirányzatokra vonatkozóan minden egyes kiemelt célkitűzés esetében, megfelelő objektív kritériumok alapján; mivel az ily módon a tagállamokhoz utalt előirányzatok 4%-át a Bizottságnak félidőben kell elosztania; mivel – elismerve az észak-írországi békefolyamatot segítő különleges erőfeszítéseket – a PEACE programnak 2004-ig folytatódnia kell; mivel speciális támogatási

- programot hoznak létre a svéd NUTS-II régiók kezelésére, melyeket nem tartalmaz a 3. cikk (2) bekezdésben hivatkozott lista és amelyek teljesítik az Ausztria, Svédország és Finnország Csatlakozási Okmányának 6. jegyzőkönyvének 2. cikkében megállapított kritériumokat;
- (23) Mivel az összes rendelkezésre álló kötelezettségvállalási előirányzat 5,35%-át kell a közösségi kezdeményezésekre fordítani, 0,65%-át pedig innovációs rendszerekre és technikai segítségnyújtásra;
- (24) Mivel a Strukturális Alapok rendelkezésére álló előirányzatokat programozási megfontolásokból egyösszegű bázison kell indexálni és amennyiben szükséges, 2003. december 31-ig technikai módosítást is végre kell hajtani az indexáláson;
- (25) Mivel a Strukturális Alapok 1988. évi reformjának fő elvei 2006-ig változatlanul meghatározzák az alapok működését; mivel ugyanakkor az eddigi tapasztalatok arra utalnak, hogy módosításokra van szükség a fenti elvek egyszerűsítése és átláthatóbbá tétele érdekében; mivel különösen a hatékonyságot meghatározó alapelvként kell figyelembe venni;
- (26) Mivel, ha a Strukturális Alapok tevékenységét hatékonyá és átláthatóvá kell tenni, a tagállamok és a Közösség feladatköreit is pontosan meg kell határozni; mivel ezeket a feladatköröket a programozás, monitoring, értékelés és felügyelet egyes fázisaira vonatkozóan is meg kell állapítani; mivel a szubszidiaritás elvével összhangban és a Bizottságra ruházott hatáskörök sérelme nélkül a támogatások megvalósítása és ellenőrzése elsődlegesen a tagállamok feladata;
- (27) Mivel a Közösség lépése ki kell egészítse a tagállamok megfelelő eljárását, illetve arra kell szolgálnia, hogy ahhoz hozzájáruljon; mivel a számottevő hozzáadott érték érdekében erősíteni kell a partnerséget; mivel ez érinti a regionális és helyi hatóságokat és más illetékes szerveket, beleértve a környezetvédelmet és a nemek közötti egyenlőséget elősegítő felelős szerveket, a gazdasági és szociális partnereket és más illetékes testületeket; mivel az illetékes partnerek részt vesznek a támogatás előkészítésében, megfigyelésében és értékelésében;
- (28) Mivel a programozási folyamatot az eredeti koncepciótól a végső kedvezményezettig meg kell határozni és meg kell könnyíteni a tagállamokban, a Bizottság által a Strukturális Alapokkal kapcsolatos egyeztetett közösségi politikákról kidolgozott útmutatók révén;

- (29) Mivel a programozásnak biztosítani kell a Strukturális Alapok belső koordinációját és az összhangot más közösségi pénzügyi forrásokkal és az Európai Beruházási Bankkal (EBB); mivel ez a koordináció kiterjed a támogatások és hitelek kombinációira is;
- (30) Mivel az alapok tevékenységének és azoknak a műveleteknek, amelyek finanszírozásában részt vesznek, összhangban kell lenniük más közösségi politikákkal, meg kell felelniük a közösségi jogszabályoknak, és mivel sajátos rendelkezéseket kell hozni ezekről a kérdésekről; mivel e téren a Strukturális Alapokkal kapcsolatban végzett kutatás és műszaki fejlesztés eredményeinek terjesztését és kiaknázását célzó műveletek kell hogy biztosítsák az ismeretek megszerzésével és kiaknázásával összefüggő jogok védelmét, és ezeket a műveleteket a Közösség versenyszabályaival összhangban kell végrehajtani;
- (31) Mivel az addicionalitás elvének ellenőrzésére és végrehajtására vonatkozóan egyszerűbb kritériumokat és részletes szabályokat kell megállapítani;
- (32) Mivel a programozás rendszerét egyszerűsíteni kell a hétéves egységes tervidőszak rögzítésével; mivel e célból a támogatási rendszerek formáit és számát korlátozni kell és ezeket rendszeren térségenként egyetlen integrált támogatásnak kell tartalmaznia, az egységes programozási dokumentumokat téve a kiemelt célkitűzések normájává és a jelentős projekteket és globális támogatásokat a többi támogatási formákba foglalva;
- (33) Mivel a fejlesztés integrált megközelítésének erősítése érdekében lépéseket kell tenni – megfelelő tekintettel az érintett régiók sajátos vonásaira – az összhang biztosítása érdekében a különböző alapok és a közösségi politikák, a foglalkoztatási stratégia, a tagállamok gazdaságpolitikája és szociálpolitikája, valamint területfejlesztési politikája között;
- (34) Mivel a programozási eljárások felgyorsítása és egyszerűsítése érdekében a Bizottság feladatköreit el kell választani a tagállamok feladatköreitől; mivel ennél fogva gondoskodni kell arról, hogy a Bizottság – amely a tagállamok javaslata alapján jár el – fogadja el azokat a stratégiákat és fejlesztési prioritásokat, melyek a programozásra, valamint a Közösség pénzügyi hozzájárulásának mértékére és a velük kapcsolatos feltételek megvalósítására nézve irányadók, miközben a tagállamok döntenek ezek alkalmazásáról; mivel a különböző támogatási formák tartalmát szintén meg kell határozni;

- (35) Mivel a Strukturális Alapok tevékenységének tagállamok szerint decentralizált megvalósítása elégséges garanciákat kell nyújtson a megvalósítás részleteit és minőségét illetően, a tevékenység eredményei és értékelésük, valamint a megfelelő pénzügyi gazdálkodás és annak felügyelete tekintetében;
- (36) Mivel a Bizottság – indokolt esetben az EBB-vel együttműködve – hagyja jóvá a nagyobb beruházási projekteket, melyeknek a pénzügyi volumene meghalad egy meghatározott összeget, tekintettel hatásaik értékelésére és a közösségi források javasolt felhasználására;
- (37) Mivel rendelkezni kell a közösség érdekében álló, a Bizottság kezdeményezésére hajtott műveletekről a kiemelt célkitűzések alapján megvalósított tevékenység kiegészítésül;
- (38) Mivel ezek a közösségi kezdeményezések a határokon átnyúló, transznacionális és interregionális együttműködés (Interreg), a városok és a válságban lévő városkörnyéki települések gazdasági és társadalmi regenerációja (URBAN) elősegítésére kell összpontosuljanak, mindkettő az ERFA finanszírozásában, a vidékfejlesztés előmozdítására (Leader) az EMOGA Orientációs Szekciójának finanszírozásában, valamint az emberi erőforrások fejlesztésének segítésére az esélyegyenlőséggel összefüggésben (EQUAL) az ESZA finanszírozásában; mivel a határon átnyúló együttműködés - különösen az országok és régiók közti együttműködés, tekintettel a kibővülésre - sajátos jelentőséggel bír ebben az összefüggésben; mivel megfelelő figyelmet kell szentelni a távolabb fekvő régiókkal való együttműködésnek; mivel erősíteni kell a határmenti, transznacionális és interregionális együttműködés összhangját a Tanács 3906/89/EGK<sup>1</sup>, 1279/96/Euratom-EK<sup>2</sup> és 1488/96/EK<sup>3</sup> rendeleteivel összefüggésben, különös tekintettel az Európai Unió bővítésére és figyelembe véve az Európai-Földközi-tengeri társulást; mivel megfelelő módon számolni kell a menedéket keresők szociális és szakképzési integrációjával az EQUAL keretében;

---

<sup>1</sup> HL L 375. szám, 1989.12.23., 11.o. (PHARE). A rendeletet utoljára a 753/96/EK tanácsi rendelet módosította (HL L 103. szám, 1996.04.26., 5.o.).

<sup>2</sup> HL L 165. szám, 1996.07.04., 1.o. (TACIS).

<sup>3</sup> HL L 189. szám, 1996.07.30., 1.o. (MEDA). A rendeletet utoljára a 780/98/EK tanácsi rendelet módosította (HL L 113. szám, 1998.04.15., 2.o.).



- (39) Mivel a Strukturális Alapoknak egyszerű és átlátható formában támogatást kell nyújtaniuk tanulmányok elkészítéséhez, kísérleti tevékenységekhez és tapasztalatszerésekhez innovációs módszerek és eljárások meghonosítása érdekében;
- (40) Mivel a célból, hogy növekedjen a közösségi források hatása a magánfinanszírozási források igénybevételének a lehető legnagyobb mértékben előnyben részesítésével, és hogy jobban érvényesüljenek a projektek nyereségességi szempontjai, a Strukturális Alapokból felhasználható támogatási formákat diverzifikálni kell, a támogatás mértékét pedig differenciáltan megállapítani, tekintettel a közösségi érdekek előmozdítására; ösztönözni kell a pénzügyi lehetőségek széles skálájának alkalmazását, illetve a támogatás megfelelő formáinak igénybevételével korlátozni az alapok részvételét; mivel e célból csökkentett intervenciós rátákat kell megszabni az olyan formákba és infrastrukturális projektekre történő beruházások esetében, amelyek jelentős bevételt termelnek; mivel e rendelet alkalmazásában a jelentős nettó bevételt átmenetileg úgy kell értelmezni, mint amely meghaladja az érintett beruházás összes költségének legalább 25%-át;
- (41) Mivel a szubszidiaritás elvének megfelelően, a figyelembe vehető kiadások tekintetében a vonatkozó nemzeti rendelkezések az irányadók, amennyiben nincsenek azokra alkalmazható közösségi rendelkezések, jóllehet ilyeneket megállapíthat a Bizottság, ha egyértelműen szükségesek a Strukturális Alapok egységes és méltányos működtetéséhez közösségi méretekben; mivel azonban a kiadások figyelembe vehetősége kezdetének és végének időpontját meg kell szabni, és ki kell kötni, hogy a beruházási projektek nem mehetnek keresztül nagyobb változásokon; mivel következésképp az alapok által nyújtott támogatás hatékonyságának és tartós hatásának biztosítása érdekében az innen származó támogatásnak részben vagy egészben olyan tevékenységhez kell tartósan kapcsolódnia, amelynek jellege, vagy megvalósításának feltételei nem mennek át számottevő változáson, nehogy ennek következtében a támogatott tevékenységet eltérítsék eredeti céljától;
- (42) Mivel a kötelezettségvállalásokra és a kifizetések teljesítésére vonatkozó szabályokat és eljárásokat egyszerűsíteni kell; mivel e célból költségvetési kötelezettségvállalásokra évente egyszer kerülhet sor, összhangban a több éves pénzügyi tervezés gyakorlatával és a támogatások finanszírozási tervével, míg a kifizetéseket olyan előleg formájában kell teljesíteni, amelyet a felmerült tényleges kiadás megtérítése követ; mivel – összhangban a bevált esetjoggal – az előlegen keresett kamatot az érintett tagállam forrásának kell tekinteni, és az alapok

hatékonyabb működése érdekében ugyanahhoz a célhoz rendeltén felhasználni, mint magát az előleget;

- (43) Mivel megfelelő pénzügyi gazdálkodást azzal kell biztosítani, hogy a kiadásokat megfelelően indokolják és igazolják, továbbá azzal, hogy a kifizetéseket a programozás, a pénzügyi szabályozók monitoringjához és a közösségi jog alkalmazásával összefüggő lényeges feladatok teljesítéséhez kötik;
- (44) Mivel a közösségi forrásokkal való megfelelő gazdálkodás érdekében javítani kell a kiadások előrejelzésén és teljesítésén; mivel e célból a tagállamoknak rendszeres időközönként meg kell küldeniük a közösségi források felhasználására vonatkozó előrejelzéseiket a Bizottságnak, és a pénzügyi teljesítésben bekövetkező minden késedelemnek az előlegek visszafizetéséhez és a kötelezettségvállalások automatikus semmissé válásához kell vezetnie;
- (45) Mivel az 1999. január 1-jétől 2001. december 31-ig tartó átmeneti időszakban az euró minden hivatkozását úgy kell tekinteni, mint az euró bevezetéséről szóló 1998. május 3-i 974/98/EK tanácsi rendelet 2. cikkének második mondatában szereplő pénzegységre történő hivatkozást<sup>1</sup>;
- (46) Mivel az egyetlen mód annak biztosítására, hogy a Strukturális Alapok hatékonyan működjenek, a hatékony monitoring; mivel a monitoring tevékenységen javítani kell, és a feladatokat e téren jobban meg kell határozni; mivel a vezetői funkciókat különösen meg kell különböztetni a monitoring feladatoktól;
- (47) Mivel minden egyes támogatáshoz egy (a programok végrehajtásával) Végrehajtó Hatóságra van szükség, világosan meghatározott feladatkörökkel; mivel ezeknek a feladatköröknek elsősorban a támogatások kimenetelére vonatkozó adatok gyűjtésére és a Bizottság megfelelő tájékoztatására kell kiterjedniük, ezzel biztosítva az megfelelő pénzügyi megvalósítást; e feladatkörök magukban foglalják továbbá az értékelések megszervezését, a nyilvánossággal és a közösségi jogszabályokkal kapcsolatos kötelezettségek teljesítését; mivel ennek megfelelően gondoskodni kell rendszeres találkozók megtartásáról a Bizottság és a megbízott szerv között, melynek feladata a támogatás ellenőrzése;

---

<sup>1</sup> HL L 139. szám, 1998.05.11., 1.o.

- (48) Mivel ki kell kötni, hogy a monitoring bizottságok a támogatást felügyelő tagállam által kinevezett testületek legyenek, melyek ellenőrzik, hogy a végrehajtó hatóság miként látja el feladatát, biztosítják saját irányvonalaik betartását, a szabályszerű végrehajtást és az értékelések felülvizsgálatát;
- (49) Mivel a végrehajtás jelzőszámai és az arról szóló éves beszámoló a monitoring lényeges kelléke, és mivel ezeket jobban meg kell határozni, hogy megbízhatóan tükrözzék a támogatási rendszerek megvalósulását és a programozás minőségét;
- (50) Mivel a hatékony és pontos megvalósítás érdekében meg kell határozni a tagállamok kötelezéseit a vezetési és felügyeleti rendszereket, a kiadások igazolását és a szabálytalanságok megelőzését, felfedezését és kijavítását, valamint a közösségi jog sérelmeit illetően;
- (51) Mivel a Bizottság pénzügyi ellenőrzési feladatköreinek sérelme nélkül, a tagállamok és a Bizottság közötti együttműködést javítani kell e tekintetben, különösen a tagállamok és a Bizottság részvételével megrendezendő rendszeres konzultációk révén, melyeken áttekintenek a tagállamok által tett intézkedéseket, és lehetővé tennék, hogy a Bizottság korrekciós intézkedéseket kérjen, ahol szükséges;
- (52) Mivel meg kell határozni a tagállamok felelősségét a szabálytalanságok és jogsértések elkövetésével és korrigálásával kapcsolatban, illetve a Bizottság feladatait, amennyiben a tagállamok nem teljesítik kötelezettségeiket;
- (53) Mivel a Strukturális Alapok tevékenységének eredményessége és hatása szintén a jobb és alaposabb értékelések függvénye; mivel a tagállamok és a Bizottság feladatait e tekintetben és az értékelések megbízhatóságát garantáló feltételeket meg kell állapítani;
- (54) Mivel a támogatási rendszereket értékelni kell előkészítésük, közbenső vizsgálatuk és hatáselemzésük alapján, és az értékelési folyamatot be kell illeszteni a támogatás monitoringjába; mivel e célból definiálni kell az egyes értékelési szakaszok céljait és tartalmát, és mivel a helyzetértékelést – a gazdasági-társadalmi helyzetet, a környezetvédelmet és a nemek közötti egyenlőséget illetően – fejleszteni kell;
- (55) Mivel a közbenső értékelés és az eredeti előirányzatok egy részének tartalékként való visszatartása teljesítéshez kötött kiegészítő finanszírozást tesz lehetővé az egyes tagállamokon belül; mivel az ilyen forrásallokációnak objektív, egyszerű és átlátható

hatékonysági, minőséggyazdálkodási és pénzügyi teljesítési kritériumokon kell alapulnia;

- (56) Mivel beszámolót kell betervezni minden három évben a gazdasági és szociális kohézió terén tett előrehaladásról, s ennek magában kell foglalnia a Közösség régióinak helyzetéről és gazdasági-társadalmi fejlődésükről szóló elemzést;
- (57) Mivel a jó munkakapcsolatok és a közösségi támogatás megfelelő előmozdítása érdekében a lehető legszélesebb körű tájékoztatásról és nyilvánosságról kell gondoskodni; mivel a támogatás kezeléséért felelős hatóságok felelőssége kiterjed erre és a Bizottság tájékoztatására tett intézkedésekről;
- (58) Mivel meg kell állapítani az e rendelet alkalmazásában a Bizottság segítésére életre hívott bizottságok működési szabályait;
- (59) Mivel részletes átmeneti rendelkezéseket kell hozni, hogy lehetővé tegyék új terv készítését mindjárt e rendelet hatálybalépését követően, és hogy a tagállamok támogatását ne szakítsa meg a területfejlesztési tervek és támogatási formák új rendszerű kidolgozása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. CÍM

**ALAPELVEK**

## I. FEJEZET

**CÉLOK ÉS FELADATOK***1. cikk***Célok**

A Strukturális Alapokon, a Kohéziós Alapon, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garancia Szekcióján, az Európai Beruházási Bankon és más közösségi pénzügyi forrásokon keresztül nyújtott közösségi támogatás a Szerződés 158. és 160. cikkében kifejtett célok eléréséhez kapcsolódik. A Strukturális Alapok, az EBB és a többi közösségi pénzügyi forrás mind a maga módján járul hozzá a következő három kiemelt célkitűzés megvalósításához:

1. a fejlődésben lemaradó régiók fejlődésének és strukturális átalakulásának elősegítése; a továbbiakban '1. célkitűzés';
2. a strukturális problémákkal küzdő területek gazdasági és társadalmi átalakulásának támogatása; a továbbiakban '2. célkitűzés';
3. az oktatási, képzési és foglalkoztatási politikák és rendszerek alkalmazását és korszerűsítését célzó támogatás; a továbbiakban '3. célkitűzés'. E célkitűzés keretében azok a térségek kapnak pénzügyi támogatást, amelyek kívül esnek az 1. célkitűzés hatáskörén, és ez szolgál referencia-okmányként minden humánerőforrás-fejlesztési intézkedéshez az adott országban a regionális sajátosságok tiszteletben tartása mellett.

E célokat követve, a Közösség hozzájárul a harmonikus, kiegyensúlyozott és tartós fejlődéshez, a foglalkoztatás és az emberi erőforrások fejlődéséhez, a környezet védelméhez és rehabilitációjához és a nemek közötti egyenlőtlenség megszüntetéséhez és az egyenlőség elősegítéséhez.

*2. cikk***Eszközök és feladatok**

1. E rendelet alkalmazásában a ‘Strukturális Alapok’ az Európai Regionális Fejlesztési Alapot (ERFA), az Európai Szociális Alapot (ESZA), az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Orientációs Szekcióját és a Halászati Orientációs Pénzügyi Eszközt (HOPE) foglalják magukban; a továbbiakban ‘alapok’.

2. A Szerződés 33., 146. és 160. cikkével összhangban az alapok – az egyes alapok sajátos működési szabályzatainak megfelelően – hozzájárulnak az 1., 2. és 3. célkitűzés megvalósításához, a következők szerint:

(a) 1. célkitűzés: ERFA, ESZA, EMOGA Orientációs Szekciója és HOPE;

(b) 2. célkitűzés: ERFA és ESZA;

(c) 3. célkitűzés: ESZA.

3. A HOPE a halászati orientációs pénzügyi eszközről szóló 1999. június 21-i 1263/1999/EK tanácsi rendelettel<sup>1</sup> összhangban hozzájárul az 1. célkitűzés hatáskörén kívül eső területek halászati szektorának strukturális támogatásához.

Az EMOGA Garancia Szekciója a 2. célkitűzés eléréséhez járul hozzá, összhangban a 1257/1999/EK rendelettel.

4. Az alapok hozzájárulnak a közösségi kezdeményezések finanszírozásához és az innovációs intézkedések és a technikai segítségnyújtás támogatásához.

A technikai segítségnyújtási intézkedéseket a 13-27. cikkben definiált programozás keretében vagy a Bizottság kezdeményezésére (23. cikk) hajtják végre.

5. A közösségi költségvetés egyéb forrásai, melyek az 1. cikkben hivatkozott célkitűzések megvalósítására felhasználhatók, különösen az egyéb strukturális intézkedésekhez és a Kohéziós Alaphoz rendelt források.

---

<sup>1</sup> Lásd ennek a Hivatalos Lapnak az 54. oldalát.

A Bizottság és a tagállamok biztosítják az alapok tevékenységének összhangját más közösségi politikai célokkal és tevékenységekkel, különösen a foglalkoztatás, a nemek közötti egyenlőség, a szociálpolitika és a szakképzés, a közös mezőgazdasági politika, a közös halászati politika, a közlekedés, az energetika és a transzeurópai hálózatok területén, valamint a környezetvédelmi szempontok figyelembevételére az alapok tevékenységének fogalmi meghatározásában és gyakorlati megvalósításában.

6. Az EBB – az alapszabályában megállapított eljárásokkal összhangban – közreműködik az 1. cikkben kifejtett célkitűzések megvalósításában.

Más közösségi pénzügyi keretek, melyek hozzájárulhatnak – saját működési szabályzatuknak megfelelően – az 1. cikkben kifejtett célkitűzések megvalósításához: az Európai Beruházási Alap és az Európai Atomenergia Közösség (Euratom) (hitelekkel, garanciákkal); a továbbiakban ‘egyéb közösségi pénzügyi keretek’.

## II. FEJEZET

### KIEMELT CÉLOK FÖLDRAJZI TERÜLETHEZ KÖTÖTTSÉGE

#### 3. cikk

##### 1. célkitűzés

1. Az 1. célkitűzés alá tartoznak azok a régiók, amelyek megfelelnek a Területi Statisztikai Egységek Nomenklatúrája II. szintjének (NUTS II), vagyis ahol az egy főre eső GDP – vásárlóerő-paritáson és az 1999. március 26-án rendelkezésre álló utolsó három év adatai szerint nem éri el a közösségi átlag 75%-át.

A távolabb fekvő régiókra (a francia tengerentúli megyékre, az Azori-szigetekre, a Kanári-szigetekre és Madeirára), melyek mind alatta vannak a 75%-os küszöbértéknek, és a 6. célkitűzés hatókörébe – az Ausztria, Finnország és Svédország Csatlakozási Okmányának 6. jegyzőkönyve alapján az 1995-1999 közötti időszakra vonatkozóan – tartozó területekre szintén kiterjed e célkitűzés.

2. A Bizottság összeállítja az 1. célkitűzés alá tartozó régiók listáját, szigorúan betartva az (1) bekezdés 1. pontját, a 6. cikk (1) bekezdés és a 7. cikk (4) bekezdés második pontjának rendelkezéseinek sérelme nélkül. Ez a lista hét évig marad érvényben 2000. január 1-jétől.

#### *4. cikk*

### **2. célkitűzés**

1. A 2. célkitűzés alá tartoznak azok a strukturális problémákkal küzdő területek, amelyek társadalmi-gazdasági átalakítása az 1. cikk (2) bekezdése alapján támogatandó és amelyeknek a népessége vagy területe elég nagy. Idetartoznak különösen azok a területek, amelyek társadalmi-gazdasági változásokon mennek keresztül az ipari és szolgáltatási szektorokban, a hanyatló vidéki területek, a nehézségekkel küzdő városi területek és a halászzattól függő, gazdaságilag elmaradt területek.

2. A Bizottság és a tagállamok arra törekszenek, hogy a támogatás alapvetően a legsúlyosabb helyzetben lévő területekre, optimális földrajzi keretben összpontosuljon. Az (1) bekezdésben hivatkozott területek népessége nem haladhatja meg a Közösség össznépességének 18%-át. Ennek megfelelően a Bizottság – a következő tényezők alapján – népesség maximumokat állapít meg az egyes tagállamok tekintetében:

- (a) az össznépesség az egyes tagállamokban azokon a NUTS III. szintű területeken, amelyek kielégítik az (5) és (6) bekezdésben hivatkozott kritériumokat;
- (b) a strukturális problémák súlyossága nemzeti szinten az egyes tagállamokban a többi érintett tagállamhoz képest. Ezt a súlyosságot az összes munkanélküliség mértéke és a tartós munkanélküliség mértéke alapján állapítják meg az 1. célkitűzés alá tartozó régiókon kívül;
- (c) biztosítani kell, hogy az egyes tagállamok méltányos hozzájárulást teljesítsenek az itt definiált koncentrált támogatás keretein belül; a 2. célkitűzés hatókörébe tartozó népesség csökkenésének maximális mértéke nem haladhatja meg a 2052/88/EGK rendeletben kifejtett 2. és 5b. célkitűzések alá 1999-ben tartozó népesség egyharmadát.

A Bizottság ellátja a tagállamokat minden olyan információval, amely a (5) és (6) bekezdésben kifejtett kritériumokról rendelkezésére áll.



3. A (2) bekezdésben említett felső határokat figyelembe véve a tagállamok javaslatot tesznek a Bizottságnak a támogatás szempontjából számításba jövő területek listájára:

- (a) a NUTS III. térségek szintjén, vagy a legsúlyosabban érintett területekre ezeken belül, melyek kielégítik az (5) vagy (6) bekezdésben kifejtett kritériumokat;
- (b) azokra a területekre, amelyek a (7) vagy (8) bekezdésben kifejtett kritériumoknak, vagy a (9) bekezdésben hivatkozott tagállami kritériumoknak megfelelnek.

A tagállamok a Bizottság által az értékeléshez megkívánt optimális földrajzi keretben biztosítják a statisztikai és egyéb információkat.

4. A (3) bekezdésben hivatkozott információk alapján a Bizottság, szoros együttműködésben az érintett tagállammal, összeállítja a 2. célkitűzés szerint támogatásra jogosult területek listáját, megfelelő tekintettel ugyanakkor a nemzeti prioritásokra, a 6. cikk (2) bekezdésben foglaltak sérelme nélkül.

Az (5) és (6) bekezdésekben szereplő kritériumokat kielégítő területeken a 2. célkitűzés alá tartozó népesség legalább 50%-a kell éljen az egyes tagállamokban, kivéve az objektív körülmények által indokolt egyéb eseteket.

5. Az (1) bekezdésben hivatkozott társadalmi-gazdasági változáson átmenő területek a NUTS III. szintjének megfelelő területi egységet képviselnek, amely a következő kritériumokat elégíti ki:

- (a) a munkanélküliségi ráta az utolsó három évben a közösségi átlag felett volt;
- (b) az ipari foglalkoztatás százalékos aránya az összes foglalkoztatáshoz képest megfelel a közösségi átlagnak, vagy nagyobb annál bármelyik referencia évben 1985 óta;
- (c) az ipari foglalkoztatás érzékelhető csökkenése a (b) pont szerint kiválasztott referencia évhez képest;

6. Az (1) bekezdésben hivatkozott vidéki területek a NUTS III. szintjének megfelelő területi egységet képviselnek, amely a következő kritériumokat elégíti ki:

- (a) a népsűrűség kisebb, mint  $100 \text{ fő/km}^2$ , vagy a mezőgazdasági foglalkoztatás százalékos aránya az összes foglalkoztatáson belül megfelel a közösségi átlag kétszeresének vagy nagyobb annál bármelyik referencia-évben 1985 óta;
- (b) az utolsó három év átlagos munkanélküliségi rátája a közösségi átlag felett van, vagy 1985. óta csökken a népesség.

7. Az (1) bekezdésben hivatkozott városi területek, olyan sűrűn lakott területeket jelentenek, melyek a következő kritériumok közül legalább egynek megfelelnek:

- (a) a tartós munkanélküliségi ráta magasabb, mint a közösségi átlag;
- (b) nagy a szegénység, beleértve a rossz lakásviszonyokat;
- (c) különösen károsodott környezet;
- (d) magas bűnözési és rossz jogkövetési ráta;
- (e) a népesség alacsony képzettségi szintje.

8. Az (1) bekezdésben hivatkozott halászatból élő területek olyan tengerparti területeket jelentenek, ahol a halászati ágazat álláshelyeinek száma a teljes foglalkoztatás százalékában számottevő és amelyek a halászati szektor átalakulásával kapcsolatos strukturális társadalmi-gazdasági problémákkal küzdenek, mely átalakulás az említett álláshelyek számának jelentős csökkenésével jár együtt.

9. A közösségi támogatás kiterjedhet olyan területekre is, amelynek népessége vagy területe jelentős és a következő kategóriák egyikébe sorolható:

- (a) az (5) bekezdésben kifejtett kritériumoknak megfelelő olyan területek, amelyek ipari terület tözsomszédságában helyezkednek el; a (6) bekezdésben kifejtett kritériumoknak megfelelő olyan területek, amelyek vidéki területek tözsomszédságában helyezkednek el; és azok a területek, amelyek vagy az (5) vagy a (6) bekezdésben kifejtett kritériumokat teljesítik és az 1. célkitűzés alá tartozó régió tözsomszédságában helyezkednek el;

- (b) vidéki területek, amelyek társadalmi-gazdasági problémákkal küszködnek, s ezek a problémák a mezőgazdasági dolgozók népességének elöregedéséből vagy számuk csökkenéséből erednek;
  - (c) olyan területek, amelyek súlyos strukturális problémákkal néznek szembe, vagy ilyen problémák fenyegetik őket releváns és igazolható jellemzőik miatt, vagy magas szintű munkanélküliség fenyegeti őket, amely egy vagy több mezőgazdasági, ipari vagy szolgáltatási tevékenység folyamatos vagy tervezett átalakításából eredhet.
10. Minden terület kizárólag az 1. vagy 2. célkitűzések egyike alapján lehet támogatásra jogosult.
11. A területek listája 2000. január 1-jétől hét évig érvényes.

Ahol egy régió súlyos válsághelyzetben van, a Bizottság – tagállami javaslatra – 2003 folyamán módosíthatja a területek listáját, anélkül hogy a 13. cikk (2) bekezdésben hivatkozott egyes régiókon belüli népességarányokat növelné, összhangban az (1)-(10) bekezdésekkel.

#### *5. cikk*

### **3. célkitűzés**

A 3. célkitűzés szerint finanszírozásra jogosult területek az 1. célkitűzés hatáskörén kívül eső területek.

#### *6. cikk*

### **Átmeneti támogatás**

1. A 3. cikktől függetlenül, az 1999-ben a 2052/88/EGK rendelet értelmében az 1. célkitűzés hatókörébe tartozó régiók, melyekre nincs hivatkozás e rendelet 3. cikkének (1) és (2) bekezdésében, továbbra is támogatásban részesülnek az alaptól az 1. célkitűzés alapján átmeneti időszakra 2000. január 1-jétől 2005. december 31-ig.

A 3. cikk (2) bekezdésében hivatkozott lista elfogadása nyomán a Bizottság – a 4. cikk (5) és (6) bekezdésével összhangban – listát állít össze a NUTS III. szintű régiókról, melyek 2006-ban átmeneti támogatásban részesülnek az alapoktól.

Mindazonáltal a második alpontban hivatkozott területek népességi korlátján belül és összhangban a 4. cikk (4) bekezdés második alpontjával a Bizottság – tagállami javaslatra – ezeket a területeket felválthatja NUTS III. vagy alacsonyabb szintű területekkel, ha olyan régiókhoz tartoznak, melyek megfelelnek a 4. cikk (5)-(9) bekezdéseiben megfogalmazott kritériumoknak.

A második és harmadik alpontban hivatkozott listán nem szereplő régiók területei 2006-ban továbbra is részesülnek, de csak az ESZA, HOPE és az EMOGA Orientációs Szekció támogatásából, ugyanannak a támogatási formának a keretében.

2. Függetlenül a 4. cikktől 1999-ben a 2. és 5b. célkitűzés hatókörébe tartozó régiók a 2052/88/EGK rendelet értelmében – melyek nem szerepelnek az e rendelet 4. cikk (4) bekezdésében hivatkozott listán – továbbra is részesülnek az ERFA támogatásából – átmeneti jelleggel, 2000. január 1. és 2005. december 31. között, e rendelet értelmében a 2. célkitűzés alapján.

Az ilyen területek 2000. január 1-jétől 2006. december 31-ig kapnak támogatást az ESZA-tól a 3. célkitűzés alapján; ugyanazon az alapon, mint a 3. célkitűzés hatókörébe tartozó területek, az EMOGA Garancia Szekciójától is kapnak támogatást a vidékfejlesztéshez, valamint a HOPE-től az 1. célkitűzés hatáskörén kívül eső halászati szektorban tett strukturális intézkedésekhez.

## III. FEJEZET

**PÉNZÜGYI RENDELKEZÉSEK***7. cikk***Források és koncentráció**

1. A kötelezettségvállaláshoz az alapok részéről rendelkezésre álló források: 195 milliárd euró 1999. évi árakon a 2000-2006 közötti időszakra.

E források éves megosztása a mellékletben látható.

2. A költségvetési források megoszlása a célkitűzések között olyan, hogy lehetővé teszi a jelentős forrásösszpontosítást az 1. célkitűzés alá tartozó területekre.

A Strukturális Alapok 69,7%-át az 1. célkitűzéshez rendelik, beleértve 4,3% átmeneti támogatást (vagyis összesen 135,9 milliárd eurót).

A Strukturális Alapok 11,5%-át a 2. célkitűzéshez rendelik, beleértve 1,4% átmeneti támogatást (vagyis összesen 22,5 milliárd eurót).

A Strukturális Alapok 12,3%-át a 3. célkitűzéshez rendelik (vagyis összesen 24,05 milliárd eurót).

Az 1., 2. és 3. célkitűzésre vonatkozóan megállapított adatok nem foglalják magukban a (6) bekezdésben hivatkozott pénzügyi forrásokat, sem a HOPE finanszírozást az 1. célkitűzés hatókörén kívül.

3. Átlátható eljárások alkalmazásával a Bizottság tagállami bontásban jelzi a kötelezettségvállalási előirányzatokat, melyek a 13-19. cikkben hivatkozott programozáshoz rendelkezésre állnak, teljes mértékben számításba véve, az 1. és 2. célkitűzéseknél egy vagy több objektív kritériumot, hasonlóan a 2052/88/EGK rendelet által felöleltékhez, nevezetesen: megfelelő népességarány, regionális fejlettség, országos fejlettség és a strukturális problémák viszonylagos súlyossága, különösen a munkanélküliség mértéke.

A 3. célkitűzés esetében a tagállamonkénti megoszlás lényegében a támogatás feltételét képező népességnagyságon, a foglalkoztatási helyzeten és az olyan problémák súlyosságán alapszik, mint a társadalom perifériájára sodródás, az oktatási és képzési szintek és a nők jelenléte a munkaerőpiacon.

Az 1. és a 2. célkitűzések esetében ezek a felosztások megkülönböztetik az átmeneti támogatásban részesülő régiók és területek elkülönített előirányzatait, melyeket az első alpontban hivatkozott kritériumokkal összhangban határoznak meg. Ezeknek az előirányzatoknak az évenkénti megoszlása 2000. január 1-jétől degresszívvé válik és már 2000-ben alacsonyabbak lesznek, mint 1999-ben. Az átmeneti támogatás jellegében és formáiban – a Bizottsággal egyetértésben – hozzáigazítható az egyes régiók sajátos szükségleteihez, feltéve hogy nem sérti az egyes régiókra vonatkozóan megállapított pénzügyi előirányzatot.

A Bizottság – átlátható eljárások alkalmazásával – szintén elkészíti a halászati szektor strukturális támogatásaihoz rendelkezésre álló kötelezettségvállalási előirányzatok tagállamonkénti felosztását az 1. célkitűzés hatókörén kívüli régiók tekintetében a 2. cikk (3) bekezdés első alpontjában hivatkozottak szerint.

4. Az 1. célkitűzés alapján az észak-írországi békefolyamat támogatása céljából egy PEACE-program beindítására és megvalósítására kerül sor a 2000-2004 közötti időszakban, melynek kedvezményezettje Észak-Írország és Írország határmenti területei.

Az 1. célkitűzés alapján speciális program beindítására és megvalósítására kerül sor a 2000-2006 közötti időszakban olyan svéd NUTS II régiók támogatása céljából, melyek nem szerepelnek a 3. cikk (2) bekezdésében hivatkozott listán, amelyek kielégítik az Ausztria, Svédország és Finnország Csatlakozási Okmánya 6. jegyzőkönyvének 2. cikkében megállapított kritériumokat.

5. A 44. cikkel összhangban, a (3) bekezdésben szereplő, nemzeti szinten megjelölt felosztások szerint a kötelezettségvállalási előirányzatok 4%-át különítik el.

6. A közösségi kezdeményezések finanszírozására fordítják az (1) bekezdésben hivatkozott Strukturális Alapok kötelezettségvállalási előirányzatainak 1,53%-át az (1) bekezdésben hivatkozott időszakban.

Az (1) bekezdésben hivatkozott előirányzatok 0,65%-át fordítják a 22. és 23. cikkben definiált innovációs és technikai segítségnyújtási intézkedések finanszírozására.

7. Tervezésük és azt követően az Európai Közösségek főkölttségvetésébe történő beállításuk céljából az (1) bekezdésben hivatkozott összegeket 2000. január 1-jétől évi 2%-os mértékben fogják indexálni.

A 2004-2006 közötti időszak előirányzatainak indexálását a Bizottság szükség esetén legkésőbb 2003. december 31-ig felül fogja vizsgálni, hogy technikai kiigazításokkal élhessen a legfrissebb rendelkezésre álló gazdasági információk alapján. Az eredeti tervezéshez viszonyított eltéréssel módosítják az (5) bekezdésben hivatkozott összeget.

8. A Strukturális Alapokból e rendelet szerint származó évi összes bevétel bármely tagállamban – a Kohéziós Alapból származó támogatással együtt – nem haladhatja meg az adott ország GDP-jének 4%-át.

#### IV. FEJEZET

#### SZERVEZET

##### *8. cikk*

#### **Kiegészítő jelleg és partnerség**

1. A Közösség intézkedései kiegészítik a megfelelő nemzeti lépéseket, illetve hozzájárulnak azokhoz. A szóban forgó intézkedések kidolgozása a Bizottság és a tagállam közötti szoros konzultatív kapcsolat (a továbbiakban: 'partnerség') keretében történik, bevonva a tagállam által kijelölt hatóságokat és szerveket a nemzeti szabályozásnak és az élő gyakorlatnak megfelelően, nevezetesen:

- a regionális és helyi hatóságokat és egyéb illetékes közhivatalokat,
- a gazdasági és szociális partnereket,
- bármely egyéb illetékes szervet ebben a keretben.

A partnerség az első alpontban definiált egyes partnerek megfelelő intézményi, jogi és pénzügyi jogköreinek teljes tiszteletben tartásával működik.

A nemzeti, regionális, helyi vagy más szinten legnagyobb reprezentativitással rendelkező partnerek meghatározásában a tagállam széles körű és hatékony társulást hoz létre az összes érintett testületből, a nemzeti szabályoknak és gyakorlatnak megfelelően, számításba véve a nemek közötti egyenlőség és a tartós gazdasági fejlődés elősegítésének ügyeit, összhangban a környezetvédelem és -rehabilitáció szempontjaival.

Az összes kijelölt fél (a továbbiakban: 'partnerek') egy közös célra törekvő partnerség részese.

2. A partnerség kiterjed a támogatás előkészítésére, finanszírozására, monitoringjára és értékelésére. A tagállamok biztosítják a megfelelő partnerek társulását a tervezés különböző szakaszaiban, figyelembe véve az egyes fázisok időbeli korlátait.

3. A szubszidiaritás elve alapján a támogatás megvalósítása a tagállamok felelősége a megfelelő területi szinten és az egyes tagállamok sajátos feltételeinek függvényében, továbbá a Bizottságra ruházott jogkörök tiszteletben tartása mellett, nevezetesen ami az Európai Közösségek főkölségvetésének végrehajtását illeti.

4. A tagállamok együttműködnek a Bizottsággal annak érdekében, hogy a Közösség alapjait a megfelelő pénzügyi gazdálkodás elveinek megfelelően használják fel.

5. A Bizottság minden évben konzultál a szociális partnereket képviselő európai szintű szervezetekkel a Közösség strukturális politikájáról.

#### 9. cikk

### Definíciók

E rendelet alkalmazásában:

- (a) a *programozás* olyan szervezési, döntéshozatali és finanszírozási folyamatot jelent, melyet több szakaszban valósítanak meg a Közösség és a tagállamok együttes fellépésének több éves keretben történő végrehajtása érdekében, hogy elérjék az 1. cikkben hivatkozott célokat;
- (b) a *fejlesztési terv* (továbbiakban: 'a terv') helyzetelemzést jelent, melyet egy tagállam készít az 1. cikkben hivatkozott célokra és kiemelt szükségletekre figyelemmel, e



- célok elérése érdekében, valamint a stratégiát, a tervezett tevékenységek prioritásait, azok konkrét céljait és a hozzájuk kapcsolódó pénzügyi források megjelölését;
- (c) a *3. célkitűzéshez kapcsolódó referencia-okmány* olyan dokumentumot jelent, amely rögzíti a támogatás összefüggését a foglalkoztatással és humánerőforrás-fejlesztéssel az egyes tagállamok teljes területén, és amely meghatározza a kapcsolatot a Nemzeti Foglalkoztatási Cselekvési Tervben kifejezett prioritásokkal;
- (d) a *közösségi támogatási keret* olyan dokumentumot jelent, amelyet a Bizottság hagyott jóvá az érintett tagállammal egyetértésben azt követően, hogy a tagállam által benyújtott tervet értékelték, és amely tartalmazza az alapok és a tagállam lépéseivel kapcsolatos stratégiát és prioritásokat, azok sajátos céljait, az alapok és más pénzügyi források hozzájárulását. Az okmány szerkezete a prioritásokhoz igazodik és egy vagy több operatív program formájában valósul meg;
- (e) a *támogatás* az alapok által nyújtott támogatási formákat jelenti, vagyis:
- (i) operatív programokat, vagy egységes programozási dokumentumokat;
  - (ii) közösségi kezdeményezések programjait;
  - (iii) támogatást technikai segítségnyújtási és innovációs intézkedésekhez;
- (f) az *operatív program* olyan dokumentumot jelent, melyet a Bizottság hagyott jóvá egy közösségi támogatási keret végrehajtására vonatkozóan, és amely több évre szóló intézkedésekhez kapcsolódó prioritások egységes készletét tartalmazza, amely egy vagy több alap, más közösségi pénzügyi forrás, illetve az EIB támogatásának igénybevételelél valósítható meg. Az integrált operatív program egynél több alap által finanszírozott operatív programot jelent;
- (g) az *egységes programozási dokumentum* olyan egységes dokumentumot jelent, melyet a Bizottság hagyott jóvá és amely ugyanazt az információt tartalmazza, mint amely a közösségi támogatási keretben és az operatív programban található;
- (h) a *prioritás* a közösségi támogatási okmányban vagy támogatásban elfogadott stratégiai prioritások egyikét jelenti; ehhez rendelik hozzá az alapokból és más közösségi pénzügyi forrásokból, valamint a tagállam kapcsolódó pénzügyi forrásaiból származó hozzájárulást, továbbá meghatározott célok készletét;

- (i) a *globális támogatás* a támogatásnak azt a részét jelenti, amelynek a végrehajtásával és bonyolításával egy vagy több a 27. cikk (1) bekezdése alapján elfogadott közvetítő lehet megbízni, beleértve a helyi önkormányzatokat, területfejlesztési szervezeteket vagy civil szervezeteket, lehetőleg a helyi fejlesztési kezdeményezések támogatásának céljával. A globális támogatás alkalmazására vonatkozó döntést a tagállam a Bizottsággal egyetértésben hozza meg, vagy a végrehajtó hatóság a tagállammal egyetértésben.

Közösségi kezdeményezések és innovációs intézkedések esetében a Bizottság dönthet a támogatás részlegesen vagy teljes egészében globális támogatás formájában történő alkalmazása mellett is. Közösségi kezdeményezések esetében ilyen döntésre csak az érintett tagállamok előzetes hozzájárulásával kerülhet sor.

- (j) az *intézkedés* olyan eszközt jelent, melynek segítségével egy prioritást több éven keresztül megvalósítanak, s amely lehetővé teszi a műveletek finanszírozását. Intézkedésnek számítanak a Szerződés 87. cikke szerinti támogatási rendszerek, vagy minden olyan támogatás, melyet a tagállamok által kijelölt szervek nyújtanak, vagy támogatási rendszerek bármilyen csoportja, vagy ilyen típusú támogatásoké, vagy ezeknek bármilyen kombinációja, amely ugyanolyan rendeltetésű intézkedésként definiálják;
- (k) a *művelet* olyan projektet vagy lépést jelent, melyet a támogatás végső kedvezményezettjei hajtanak végre;
- (l) a *végső kedvezményezettek* olyan szervezeteket és állami vagy magáncégeket jelentenek, amelyek a műveletek megbízóiként szerepelnek. A Szerződés 87. cikke szerinti támogatási rendszerek esetében és a tagállamok által kijelölt szervezetek által nyújtott támogatás esetében a végső kedvezményezettek azok a szervezetek, amelyek a támogatást nyújtják;
- (m) a *programkiegészítő dokumentum* a támogatási stratégia és prioritások megvalósításáról szóló dokumentum, amely intézkedésekre bontva tartalmazza, illetve részletezi annak elemeit a 18. cikk (3) bekezdésben kifejtett formában, melyet a tagállam vagy a kezelőszerv dolgoz ki, s amelyet szükség esetén a 34. cikk (3) bekezdés alapján módosítanak. A kiegészítő programot tájékoztatásul megküldik a Bizottságnak;

- (n) a *végrehajtó hatóság* jelenti az e rendeletben meghatározott célokra adott támogatások bonyolítását végző bármely, a tagállam által kijelölt köz-, vagy magánszervezetet, hatóságot, országos, regionális vagy helyi szinten, illetve a tagállamot jelenti, ha ő hajtja végre ezt a feladatot, maga bonyolítja a támogatás ügyeit e rendelet alkalmazásában. Ha a tagállam nem önmagát jelöli meg, mint végrehajtó hatóságot, meghatározza a kapcsolatának formáit a végrehajtó hatósággal és az utóbbi kapcsolatait a Bizottsággal. Ha a tagállam úgy dönt, a végrehajtó hatóság lehet egyúttal a szóban forgó támogatás kifizető szerve is;
- (o) a *kifizető hatóság* egy vagy több nemzeti, regionális vagy helyi hatóságot vagy szervezetet jelent, melyeket a tagállamok jelölnek ki a fizetési kérelmek összeállítására és benyújtására és a kifizetések fogadására a Bizottságtól. A tagállam meghatározza az összes kapcsolatformát a kifizető szervvel és ez utóbbi kapcsolatát a Bizottsággal.

#### 10. cikk

### Koordináció

1. A különböző alapok között koordinációra kerül sor, különösen a következő ügyekben:
  - (a) tervek, a közösségi támogatási keretek, operatív programok és az egységes programozási dokumentumok (a 9. cikk definíciója szerint), beleértve a referenciadokumentumot, ahol ilyen van, összhangban a 9. cikk (1) bekezdés (c) pontjával;
  - (b) egy célkitűzés szerinti támogatás monitoringja és értékelése;
  - (c) a (3) bekezdésben hivatkozott irányvonalak.
2. A Bizottság és a tagállam, a partnerségi elvvel összhangban biztosítja a különböző alapokból származó támogatások koordinációját az alapok között, valamint az EBB-támogatással és más közösségi pénzügyi forrásaikkal.

A beállított költségvetési források által nyújtott ösztönzőhatás maximalizálása érdekében a megfelelő pénzügyi eszközök kihasználásával, a Közösség vissza nem térítendő támogatása megfelelő módon összeköthető hitelekkel és garanciákkal. Ez a kombináció meghatározható az EIB-vel kapcsolatban is, amikor a közösségi támogatási keretet vagy egységes

programozási dokumentumot kidolgozzák. Ez figyelembe veheti a javasolt finanszírozási terv egyenlegét, az alapoktól származó hozzájárulást és a fejlesztési célokat.

3. Legkésőbb egy hónappal e rendelet hatályba lépésétől számítva és a továbbiakban a 42. cikkben hivatkozott közbenső felülvizsgálatot megelőzően, és minden egyes alkalommal az összes tagállammal folytatott konzultáció után a Bizottság közzéteszi széles körű, konkrét paramétereket tartalmazó irányvonalait az 1. cikkben hivatkozott célokkal kapcsolatos elfogadott közösségi politikákról, hogy segítsen az illetékes nemzeti és regionális hatóságoknak fejlesztési terveik kidolgozásában és a támogatás módosításának végrehajtásában. Ezt az útmutatást az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* jelentetik meg.

### 11. cikk

#### **Addicionalitás**

1. A valódi gazdasági hatás elérése érdekében az alapok előirányzatai nem pótolhatják a tagállam közkiadásait vagy egyéb egyenértékű strukturális ráfordításait.

2. E célból a Bizottság és az érintett tagállam meghatározza az állami vagy annak megfelelő strukturális kiadás szintjét, melyet a tagállam a tervidőszakban az 1. célkitűzés alá tartozó régiók összességében fenn fog tartani.

A 2. és 3. célkitűzéseket együttvéve, a Bizottság és az érintett tagállam meghatározza az aktív munkaerő-piaci politika ráfordításainak mértékét, és indokolt esetben más lépéseket is, melyek a fenti két célkitűzést szolgálják és a tagállam országos szinten fenn fog tartani a tervidőszakban.

A szóban forgó ráfordítást a tagállam és a Bizottság – figyelembe véve a negyedik alpont rendelkezéseit – azt megelőzően határozza meg, hogy a Bizottság jóváhagy bármely közösségi támogatási keretet vagy egységes programozási dokumentumot az érintett tagállammal kapcsolatban, és a ráfordítást beveszik ezekbe a dokumentumokba.

Főszabályként az első és második alpontban hivatkozott kiadási szint legalább megegyezik az előző tervidőszakban elért évi átlagos kiadás reálértékével és a finanszírozás megvalósulásának általános makrogazdasági körülményeinek fényében határozzák meg azt. Ugyanakkor számításba kell venni bizonyos sajátos gazdasági helyzeteket, nevezetesen a privatizációt, az állami strukturális erőfeszítés kivételesen magas szintjét, vagy az ezzel

egyenértékű törekvést a tagállam részéről az előző tervidőszakban és a nemzeti gazdasági trendeket.

Számításba veszik a Strukturális Alapok kiadásainak mindennemű csökkentését is az 1994-1999 közötti időszakhoz képest.

3. Az addicionalitást a (2) bekezdésben kifejtett területi szinten igazolják a tervidőszak három pontján:

- (a) előzetes (*ex-ante*) igazolás a (2) bekezdés harmadik alpontjában leírtak szerint, referenciaként szolgál az egész tervidőszakra;
- (b) közbenső igazolás, legkésőbb három évvel azután, hogy a közösségi támogatási keretet vagy az egységes programozási dokumentumot jóváhagyták, és főszabályként legkésőbb 2003. december 31-ig, s ezt követően a Bizottság és a tagállam megegyezhetnek a strukturális ráfordítás elérendő szintjének módosításában, ha a gazdasági helyzet olyan fejleményekkel járt az érintett tagállam bevételeit vagy foglalkoztatási viszonyait illetően, amelyek lényegesen eltérnek az *előzetes* igazolás idején várhatótól;
- (c) igazolás 2005. december 31-ig.

E célból a tagállam megfelelő információkkal látja el a Bizottságot, amikor a terveket benyújtják és amikor a közbenső igazolásra és a 2005. december 31-et megelőző igazolásra sor kerül. Szükség esetén a statisztikai becslés módszereit alkalmazzák.

Függetlenül ezektől az igazolásoktól, a tagállam tájékoztatja a Bizottságot a tervidőszak bármely időpontjában azokról a fejleményekről, amelyek kérdésessé tehetik, hogy képesek lesznek fenntartani a (2) bekezdésben hivatkozott kiadási szintet.

## 12. cikk

### **Kompatibilitás**

Az alapok által finanszírozott műveletek, illetve az EBB-től vagy más közösségi pénzügyi forrásból támogatásban részesülő tevékenységek összhangban vannak a Szerződés rendelkezéseivel, az annak alapján elfogadott eszközökkel és a Közösség politikájával és lépéseivel beleértve a versenyszabályozást, a közbeszerzési pályázatokra, a környezet

védelmére és rehabilitációjára, a nemek közötti egyenlőtlenségek megszüntetésére és az esélyegyenlőség előmozdítására vonatkozó szabályozást.

## II. CÍM

### PROGRAMOZÁS

#### I. FEJEZET

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK AZ 1., 2. ÉS 3. CÉLKITŰZÉSEKKEL KAPCSOLATBAN

##### *13. cikk*

#### **Földrajzi kiterjedés**

1. Az 1. célkitűzés alapján benyújtott terveket olyan földrajzi keretben dolgozzák ki, amelyet az érintett tagállam a legmegfelelőbbnek talál, de amely főszabályként a NUTS II szinthez tartozó egyetlen régióra terjed ki. Mindazonáltal a tagállamok benyújthatnak általános fejlesztési tervet, amely felöleli néhány vagy az összes, a 3. cikk (2), a 6. cikk (1) és a 7. cikk (4) bekezdésében hivatkozott listán szereplő régiójukat, feltéve, hogy a szóban forgó terv tartalmazza a 16. cikkben felsorolt jellemzőket.

2. A 2. célkitűzés alapján benyújtott terveket a tagállamok által legmegfelelőbbnek vélt földrajzi keretben dolgozzák ki, de főszabályként minden olyan területet tartalmaznak, amely egyetlen, a NUTS II. szintű régió része, szerepel a 4. cikk (4), a 6. cikk (2) bekezdésében említett listán. Mindazonáltal a tagállamok benyújthatnak egy olyan tervet is, amely felölel néhányat a 4. cikk (4) és a 6. cikk (2) bekezdésében hivatkozott listán szereplő régiók közül, vagy amely kiterjed az összes ilyen régióra, feltéve, hogy a szóban forgó terv tartalmazza a 16. cikkben felsorolt jellemzőket. Ahol a tervek más régiókra terjednek ki, mint a 2. célkitűzés alapján támogatásra jogosultak, különbséget tesznek a 2. célkitűzés hatókörébe tartozó régiókban és másutt folyó műveletek között.

3. A 3. célkitűzés alapján benyújtott tervek egy tagállam olyan területeit ölelik fel, amelyek a támogatás tekintetében kívül esnek az 1. célkitűzés alá tartozó régiókon és –

számításba véve a társadalmi-gazdasági átalakulás strukturális problémáival küzdő területek általános szükségleteit – referencia-okmányként szolgálnak a humán erőforrások fejlesztéséhez az egész ország területére vonatkozóan.

#### *14. cikk*

### **Időtartam és módosítás**

1. Az egyes tervek, a közösségi támogatási keretek, az operatív programok és az egységes programozási dokumentumok hét éves időszakot foglalnak magukban a 6. cikk és a 7. cikk (4) bekezdése első albekezdésének sérelme nélkül.

A tervidőszak 2000. január 1-jén kezdődik.

2. A közösségi támogatási kereteket, operatív programokat és egységes programozási dokumentumokat újra megvizsgálják, és – szükség esetén – a tagállam kezdeményezésére, vagy a Bizottság kezdeményezésére és a tagállam egyetértésével, e címmel összhangban adaptálják a 42. cikkben hivatkozott közbenső értékelést és a 44. cikkben hivatkozott teljesítési tartalék elkülönítését követően.

Ezeket módosíthatják abban az esetben is, ha jelentős változások mennek végbe a társadalmi-gazdasági helyzetben és a munkaerőpiacon.

#### *15. cikk*

### **Előkészítés és jóváhagyás**

1. Az 1., 2. és 3. célkitűzések tekintetében a tagállamok tervet nyújtanak be a Bizottsághoz. A tervet a tagállam által nemzeti, regionális és egyéb szinteken megjelölt illetékes hatóságok dolgozzák ki. Olyan esetekben, amikor a támogatás egységes programozási dokumentum keretében történik, a tervet az egységes programozási dokumentum tervezeteként kezelik.

Az 1. célkitűzés tekintetében közösségi támogatási keretet alkalmaznak minden olyan régió esetében, amely az 1. célkitűzés alá tartozik; mindazonáltal ahol a közösségi előirányzat 1000 millió euró alatt marad vagy nem haladja meg lényegesen ezt az összeget, a tagállamok főszabályként az egységes programozási dokumentum tervezetét nyújtják be.

A 2. és 3. célkitűzés tekintetében főszabályként egységes programozási dokumentumokat alkalmaznak; mindazonáltal a tagállamok választhatják egy közösségi támogatási keret kidolgoztatásának lehetőségét is.

2. A tagállamok a partnerekkel folytatott konzultáció után nyújtják be a terveket a Bizottságnak. A partnerek a második alpontban megállapított határidővel összhangban álló időszakon belül fejtik ki véleményüket.

Hacsak másként meg nem állapodtak az érintett tagállammal, a terveket legkésőbb négy hónappal azután nyújtják be, hogy a 2. cikk (2) bekezdésben és a 4. cikk (4) bekezdésben hivatkozott listát összeállították a támogatásra jogosult régiókról.

3. A Bizottság értékeli ezeket a terveket és megállapítja, hogy azok összhangban állnak vagy sem e rendelet céljaival, számításba véve a 9. cikk (1) bekezdés (c) pontjában hivatkozott referencia okmányt, más közösségi politikákat és a 41. cikk (2) bekezdését.

A Bizottság megvizsgál minden, a 3. célkitűzésre benyújtott tervet abból a szempontból is, hogy az a 16. cikk (1) bekezdés (b) pontja szerint mennyire van összhangban az Európai Foglalkoztatási Stratégia végrehajtására készített nemzeti terv kitűzött intézkedéseivel, és figyelmet fordítva arra, hogy milyen módon vették számításba a társadalmi-gazdasági átalakulás strukturális problémáival szembesülő területek általános szükségleteit.

4. Ahol ez megvalósítható az (1) bekezdésben előírt módon, a Bizottság dolgozza ki a közösségi támogatási kereteket, az érintett tagállammal egyetértésben és a 48-51. cikkben meghatározott eljárásokat követve. Az EBB bekapcsolódhat a közösségi támogatási keretek elkészítésébe. A Bizottság legkésőbb öt hónappal azután, hogy megkapta a vonatkozó tervet vagy terveket, dönt az alapok hozzájárulásáról, feltéve, hogy a tervek tartalmazzák a 16. cikkben felsorolt jellemzőket.

A Bizottság értékeli a tagállam által benyújtott operatív programjavaslatokat és megállapítja, hogy összhangban vannak-e a megfelelő közösségi támogatási keret céljaival és megfelelnek-e más közösségi politikáknak. A Bizottság döntést fogad el az alapok hozzájárulásáról a 28. cikk (1) bekezdésével összhangban és az érintett tagállammal egyetértésben, feltéve hogy a javaslatok tartalmazzák a 18. cikk (2) bekezdésében felsorolt összes jellemzőt.

Annak érdekében, hogy meggyorsítsák az igények vizsgálatát és a programok végrehajtását, a tagállamok – terveikkel azonos időben – tervezeteket nyújthatnak be az operatív programokra vonatkozóan is. Amikor elfogadja a közösségi támogatási keretről szóló határozatot, a



Bizottság jóváhagyja – a 28. cikk (1) bekezdése alapján – a tervekkel egyidejűleg benyújtott operatív programokat is, feltéve hogy magukban foglalják a 18. cikk (2) bekezdésben felsorolt összes jellemzőt.

5. Ahol megvalósítható az (1) bekezdésben előírt módon, a Bizottság – a tervek alapján – dönt az egységes programozási dokumentumokról, az érintett tagállammal egyetértésben és a 48-51. cikkben megállapított eljárásokat követően. Az EBB bekapcsolódhat az egységes programozási dokumentum elkészítésébe. A Bizottság legkésőbb öt hónappal azután, hogy megkapta a vonatkozó tervet, egyszerre dönt az egységes programozási dokumentumról és az alapok hozzájárulásáról a 28. cikk (1) bekezdése szerint, feltéve hogy a tervek tartalmazzák a 19. cikk (3) bekezdésben felsorolt összes jellemzőt.

6. A tagállam vagy a végrehajtó hatóság a Monitoring Bizottság beleegyezésével fogadja el a 9. cikk (m) pontjában definiált programkiegészítőt, ha azt azután dolgozzák ki, hogy a Bizottság döntött az alapok hozzájárulásáról, illetve az érdekelt partnerekkel folytatott konzultációk után, ha a programkiegészítőt az alapokról szóló döntést megelőzően dolgozzák ki. Az utóbbi esetben a Monitoring Bizottság megerősíti a programkiegészítőt, vagy kiigazítást kér a 34. cikk (3) bekezdés alapján.

A Bizottság döntésétől – mellyel jóváhagyja az operatív programot, vagy egységes programozási dokumentumot – számított három hónapon belül a tagállam megküldi a kiegészítő programot a Bizottságnak egy tájékoztató jellegű dokumentum formájában.

7. A Bizottság határozatait közösségi támogatási keret vagy egységes programozási dokumentum tárgyában az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzé. Az Európai Parlament kérésére a Bizottság tájékoztatásul átküldi ezeket a határozatokat, a közösségi támogatási keretet és az egységes programozási dokumentumot, melyeket jóváhagyott.

## II. FEJEZET

**A PROGRAMOZÁS TARTALMA AZ 1., 2. ÉS 3. CÉLKITŰZÉSEK  
TEKINTETÉBEN***16. cikk***Tervek**

1. Az 1., 2. és 3. célkitűzések alapján benyújtott tervek a megfelelő nemzeti és regionális prioritásokra épülnek, számításba veszik a 10. cikk (3) bekezdésében hivatkozott indikatív útmutatást és a következőket tartalmazzák:

- (a) az adott helyzet leírása, számszerűsítve, ha számokban kifejezhető, tekintettel a fejlődési egyenlőtlenségekre, hiányokra és potenciálra az 1. célkitűzés alá tartozó régiókban, vagy átalakulást leíró kategóriákban kifejezve a 2. célkitűzés alá tartozó területeken, vagy a humán erőforrások és a foglalkoztatáspolitiká fejlődését kifejezve a 3. célkitűzés alá tartozó tagállamban és területeken; szintén tartalmazza az előző tervidőszakban igénybe vett pénzügyi forrásokat és az elvégzett műveletek fő eredményeit, tekintettel a rendelkezésre álló értékelési eredményekre;
- (b) a megfelelő stratégia leírása az 1. cikkben hivatkozott célok elérésére és a régiók és területek - beleértve a vidéki területeket - fenntartható fejlődésére és átalakulására; valamint a kapcsolódó emberi erőforrás fejlesztés, az oktatási, képzési és foglalkoztatási politikák és rendszerek alkalmazásának és korszerűsítésének leírása.

Az ebben a pontban felsorolt egyéb tételek mellett, a tagállamok a 3. célkitűzésre vonatkozó tervekben bizonyítják, hogy a tervezett prioritások összhangban vannak az érvényben lévő nemzeti foglalkoztatási tervvel, hivatkozva a stratégia fő céljaira és elérésük fő eszközeire.

A tagállamok bizonyítják azt is, hogy a 2. célkitűzésre vonatkozó tervekben szereplő, és az ESZA-ból támogatott humán erőforrásokkal és a foglalkoztatással kapcsolatos tevékenységek illeszkednek az átalakítási stratégiába, koordinálják azokat a többi alappal és összhangban vannak a 41. cikk (2) bekezdésben hivatkozott emberi

erőforrásokkal és a foglalkoztatással kapcsolatos *előzetes* értékeléssel. Ha ezek az igények nem érnek el jelentős összeget, a 3. célkitűzés hatókörébe kerülnek;

- (c) az alapoktól és – indokolt esetben – az EBB-től és más közösségi pénzügyi forrásokból származó pénzügyi hozzájárulás tervezett mértékének és alkalmazási formájának megjelölése, ideértve tájékoztatásul az EMOGA Garancia Szekciójától származó teljes összeget, mely a 1257/1999/EK rendelet 33. cikkében hivatkozott intézkedések céljaira szolgál; a várható technikai segítségnyújtási igény; az addicionalitásra vonatkozó megjelölés, összhangban a 11. cikk (2) bekezdésével, ennek az 1. célkitűzés tekintetében egy indikatív átfogó finanszírozási táblázat formáját kell öltenie, összegezve az állami, vagy a vele egyenértékű és – indokolt esetben – becsült magánforrásokat és a Közösség által juttatott strukturális forrásokat, a tervben javasolt egyes prioritások szerint.

A tervek minden esetben különbséget tesznek az átmeneti támogatásban részesülő területeknek kiosztott pénzügyi csomagok és az 1. vagy 2. célkitűzés alá tartozó más területeknek kiosztott csomagok között.

A 2. vagy 3. célkitűzés szerinti ESZA-támogatás esetében a százalékos hozzájárulás magasabb lehet a 2. célkitűzés alá tartozó területeken, mint a többiekénél.

A 3. célkitűzés esetében ez a pénzügyi terv mutatja azoknak az előirányzatoknak a koncentrációját, amelyeket a gazdasági és társadalmi átalakulás strukturális problémáival küzdő területekre terveztek;

- (d) a partnerekkel való konzultáció érdekében tett lépések.

2. Az 1. célkitűzés alá tartozó régiók esetében a tervek magukban foglalják a gazdasági és társadalmi átalakulásra irányuló összes lényegbevágó intézkedést, a humán erőforrások fejlesztését, tekintettel a 9. cikk (1) bekezdésének (c) pontjában hivatkozott referencia-okmányra és a vidékfejlesztési és halászati struktúrákra.

Ahol egy tagállam a maga teljességében az 1. célkitűzés alá tartozik, a terv kiterjed az (1) bekezdés (b) pontjának második alpontjában találhatóakra is.

3. A tagállamok megjelölik az egyes alapokkal kapcsolatos részleteket, beleértve a kért pénzügyi hozzájárulás összegét és az operatív programok tervezetét, melyeket különös tekintettel azok sajátos céljaira és a tervezett lépések főbb típusaira alakítottak ki.

*17. cikk***Közösségi támogatási keretek**

1. A közösségi támogatási keret biztosítja az összes közösségi strukturális támogatás koordinációját az érintett régiókban, beleértve – összhangban az 1. cikk (3) bekezdésével – a humán erőforrások fejlesztésére irányuló támogatást.

2. Minden közösségi támogatási keret tartalmaz:

- (a) nyilatkozatot a Közösség és az adott állam együttes fellépésének stratégiájáról és prioritásairól; e lépések sajátos céljairól, ahol ez lehetséges, számszerűsített formában; a várható hatás értékelését összhangban a 41. cikk (2) bekezdésével; annak megjelölését, hogy ez a stratégia és ezek a prioritások miként veszik számításba a 10. cikk (3) bekezdésben hivatkozott indikatív útmutatást, a gazdaságpolitikát, a foglalkoztatás fejlesztésének stratégiáját az emberek alkalmazkodó készségének és szakképzettségének javításán keresztül és ahol indokolt, az érintett tagállam regionális politikáját;
- (b) olyan operatív programok természetének és időtartamának megjelölését, amelyekről nem a közösségi támogatási kerettel egyidejűleg döntenek, beleértve sajátos céljaikat és a kiválasztott prioritásokat;
- (c) indikatív pénzügyi tervet, meghatározva – összhangban a 28. és 29. cikkel – az egyes prioritásokra és évekre vonatkozóan az egyes alapok, indokolt esetben az EBB, vagy a többi közösségi pénzügyi forrás hozzájárulására előirányzott pénzügyi allokációt, beleértve tájékoztató jelleggel az EMOGA Garancia Szekciójától származó teljes összeget, amely a 1257/1999/EK rendelet 33. cikkében hivatkozott intézkedések céljaira szolgál, ahol ezek a források közvetlenül vesznek részt az érintett finanszírozási tervben, és az – egyes alapok hozzájárulásával kapcsolatban – igénybe vehető állami és becsült magánfinanszírozás teljes összegét.

A 3. célkitűzés esetében a finanszírozási terv bemutatja azoknak az előirányzatoknak a koncentrációját, amelyeket a gazdasági és társadalmi átalakulás strukturális problémáival küzdő területek részére állapítottak meg.

Ez a pénzügyi terv megkülönbözteti az átmeneti támogatásban részesülő régiók számára tervezett finanszírozást.

Az alapoktól származó összes hozzájárulás, melyet az egyes évekre és közösségi támogatási keretekre terveztek, összhangban van a megfelelő pénzügyi kilátásokkal és figyelembe veszi a 7. cikk (3) bekezdésének harmadik alpontjában hivatkozott degresszivitást;

- (d) A közösségi támogatási keret végrehajtására vonatkozó rendelkezéseket, beleértve:
- a közösségi támogatási keret kezeléséért – összhangban a 34. cikkel – felelős végrehajtó hatóság kijelölését a tagállam részéről a 9. cikk (n) pontjának értelmében;
  - a partnerek bevonásának módját a 35. cikkben leírt monitoring bizottságokba;
- (e) Indokolt esetben tájékoztatást a támogatás előkészítéséhez, megfigyeléséhez és értékeléséhez szükséges előirányzatokról.

Összhangban a 11. cikkel, a közösségi támogatási keretek tartalmazzák az addicionalitással és a pénzügyi folyamatok áttekinthetőségével kapcsolatos információk *előzetes* igazolását, különösen a tagállam és a kedvezményezett régiók közti szakaszcól.

### 18. cikk

#### **Operatív programok**

1. A közösségi támogatási keret által felölelt támogatást a főszabály szerint régióként integrált operatív program formájában nyújtják, a 9. cikkben definiált módon.
2. Minden egyes operatív program tartalmazza:
  - (a) a program prioritásait, összhangját a vonatkozó közösségi támogatási kerettel, sajátos céljait, lehetőség szerint számszerűsítve és várható hatásaik értékelését, összhangban a 41. cikk (2) bekezdésével;
  - (b) azoknak az intézkedéseknek az összefoglaló leírását, amelyeket a prioritások megvalósítására terveztek, beleértve a Szerződés 87. cikke szerinti támogatási

rendszerek végrehajtásának ellenőrzéséhez szükséges információkat; indokolt esetben az operatív program előkészítéséhez, monitoringjához és értékeléséhez szükséges intézkedések jellegét;

- (c) az indikatív pénzügyi tervet, meghatározva – összhangban a 28. és 29. cikkel – az egyes prioritásokra és évekre vonatkozóan, az egyes alapok, indokolt esetben az EIB, vagy a többi közösségi pénzügyi forrás hozzájárulására előirányzott pénzügyi allokációt, beleértve tájékoztató jelleggel az EMOGA Garancia Szekciójától származó teljes összeget, amely a 1257/1999/EK rendelet 33. cikkében hivatkozott intézkedések céljaira szolgál, ahol ezek a források közvetlenül vesznek részt az érintett finanszírozási tervben, és az – egyes alapok hozzájárulásával kapcsolatban – igénybe vehető állami és becsült magánfinanszírozás teljes összegét.

Ez a pénzügyi terv megkülönbözteti a különböző alapoktól származó összes hozzájáruláson belül az átmeneti támogatásban részesülő régiók számára tervezett finanszírozást.

Az alapoktól származó összes hozzájárulás, melyet az egyes évekre terveztek, összhangban van a megfelelő pénzügyi kilátásokkal és figyelembe veszi a 7. cikk (3) bekezdésének harmadik alpontjában hivatkozott degresszivitást;

- (d) az operatív program végrehajtását szolgáló rendelkezések magukban foglalják:
- (i) az operatív program kezeléséért a 9. cikk (n) pontjának értelmében felelős végrehajtó hatóság kijelölését a tagállam részéről a 34. cikkel összhangban;
  - (ii) az operatív program lebonyolítására szolgáló intézkedések leírását;
  - (iii) a monitoringra és értékelésre szolgáló rendszerek leírását, beleértve a Monitoring Bizottság szerepét;
  - (iv) a pénzügyi folyamatok mobilizációval és forgalommal kapcsolatos eljárásainak meghatározását az áttekinthetőség biztosítása céljából;
  - (v) az operatív program ellenőrzésére szolgáló sajátos intézkedések és eljárások leírását.

3. A programkiegészítő dokumentum tartalmazza:
- (a) az operatív programban szereplő megfelelő prioritások végrehajtási intézkedéseit; *előzetes* értékelést, összhangban a 41. cikk (3) bekezdésével a – lehetőség szerint – számszerűsített intézkedésekről; a vonatkozó monitoring jelzőszámokat, összhangban a 36. cikkel;
  - (b) az intézkedések végső kedvezményezetti típusának definícióját;
  - (c) pénzügyi tervet, meghatározva – összhangban a 28. és 29. cikkel – az egyes intézkedésekre vonatkozóan az egyes alapok, indokolt esetben az EBB, vagy a többi közösségi pénzügyi forrás hozzájárulására előírányzott pénzügyi allokációt és az – egyes alapok hozzájárulásával kapcsolatban – igénybe vehető állami és becsült magánfinanszírozás teljes összegét; egy alap százalékos hozzájárulását egy intézkedéshez a 29. cikkel összhangban, a közösségi alapok teljes, az érintett prioritáshoz hozzárendelt mennyiséghez képest határozzák meg.

Ez a pénzügyi terv megkülönbözteti az átmeneti támogatásban részesülő régiók számára tervezett finanszírozást.

A pénzügyi tervet a társfinanszírozási intézkedéseket szolgáló konstrukció leírása kíséri, számításba véve az érintett tagállam intézményi, jogi és pénzügyi rendszereit;

- (d) az operatív program nyilvánosságra hozatalát célzó intézkedéseket, összhangban a 46. cikkel;
- (e) a Bizottság és az érintett tagállam között egyeztetett konstrukció leírását a számítógépes adatcserére vonatkozóan, lehetőség szerint olyan információk esetében, amelyek az itt megfogalmazott lebonyolítási, monitoring és értékelési követelmények teljesítéséhez szükségesek.

#### *19. cikk*

### **Egységes programozási dokumentum**

1. A 2. és 3. célkitűzések szerinti támogatás – továbbá a 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott módon az 1. célkitűzés szerinti támogatás is – általános szabályként az

egységes programozási dokumentum formáját ölti. A 2. és 3. célkitűzések esetében a 15. cikk (1) bekezdés (c) pontja az irányadó.

2. Az 1. célkitűzés szerinti egységes programozási dokumentum magában foglalja az összes lényeges intézkedést, amely a gazdasági és társadalmi átalakulást, valamint – az emberek alkalmazkodó képességének és szakmai készségeinek javításán keresztül – a foglalkoztatás bővítését segíti elő, tekintettel a 9. cikk (1) bekezdés (c) pontjában hivatkozott referencia-okmányra és azokat az intézkedéseket, amelyek a vidékfejlesztésre és halászati struktúrákra vonatkoznak.

A 2. célkitűzés szerinti egységes programozási dokumentum gondoskodik az összes közösségi strukturális támogatás koordinációjáról, beleértve – összhangban a 1257/1999/EK rendelet 41. cikkének (2) bekezdésével – annak a rendeletnek 33. cikke szerinti vidékfejlesztési intézkedések koordinációját, kivéve ugyanakkor a 3. célkitűzés alapján nyújtott humánerőforrás-fejlesztési támogatást a 2. célkitűzés hatókörébe tartozó összes területen.

A 3. célkitűzés szerinti programozási dokumentum biztosítja a humán erőforrások fejlesztésére irányuló összes közösségi strukturális támogatás koordinációját az 5. cikkben hivatkozott területeken, kivéve a 2. célkitűzés szerint nyújtott támogatást.

3. Minden egységes programozási dokumentum tartalmazza a következő elemeket:

- (a) nyilatkozatot a Közösség és az adott ország együttes fellépésének stratégiai tartalmáról és prioritásairól; e lépések sajátos céljairól, lehetőség szerint számszerűsített formában; a várható hatás értékeléséről – beleértve a környezeti helyzetre kifejtett hatást – összhangban a 41. cikk (2) bekezdésével; annak megjelölését, hogy ez a stratégia és ezek a prioritások miként veszik számításba a 10. cikk (3) bekezdésben hivatkozott indikatív útmutatást; a gazdaságpolitikát, a foglalkoztatás – az emberek alkalmazkodó-készségének és szakképzettségének javításán keresztül történő – bővítésének stratégiáját; végül, ahol indokolt, az érintett tagállam regionális politikáját;
- (b) azoknak az intézkedéseknek az összefoglaló leírását, amelyeket a prioritások megvalósítására terveztek, beleértve a Szerződés 87. cikke szerinti támogatási rendszerek végrehajtásának ellenőrzéséhez szükséges információkat; indokolt esetben az egységes programozási dokumentum előkészítéséhez, monitoringjához és értékeléséhez szükséges intézkedések jellegét;



- (c) az indikatív pénzügyi tervet, meghatározva – összhangban a 28. és 29. cikkel – az egyes prioritásokra és évekre vonatkozóan, az egyes alapok, indokolt esetben az EBB, vagy a többi közösségi pénzügyi forrás hozzájárulására előirányzott pénzügyi allokációt, beleértve tájékoztató jelleggel az EMOGA Garancia Szekciójától származó teljes összeget, amely a 1257/1999/EK rendelet 33. cikkében hivatkozott intézkedések céljaira szolgál, amennyiben ezek a források közvetlenül vesznek részt az érintett pénzügyi tervben, valamint az – egyes alapok hozzájárulásával kapcsolatban – igénybe vehető állami vagy azzal egyenértékű és becsült magánfinanszírozás teljes összegét.

Ez a pénzügyi terv megkülönbözteti az átmeneti támogatásban részesülő régiók számára tervezett finanszírozást.

Az alapoktól származó, az egyes évekre előirányzott összes hozzájárulás összhangban van a megfelelő pénzügyi kilátásokkal és figyelembe veszi a 7. cikk (3) bekezdésének harmadik alpontjában hivatkozott degresszivitást;

A 3. célkitűzés esetében a pénzügyi terv mutatja azoknak az előirányzatoknak a koncentrációját, amelyeket a gazdasági és társadalmi átalakulás strukturális problémáival küzdő területek részére állapítottak meg.

- (d) az egységes programozási dokumentum végrehajtási rendelkezései tartalmazzák:
- (i) az egységes programozási dokumentum kezeléséért a 34. cikkel összhangban felelős, a 9. cikk szerinti végrehajtó hatóság kijelölését a tagállam részéről;
  - (ii) az egységes programozási dokumentum kezelésére szolgáló konstrukció leírását;
  - (iii) a monitoringra és értékelésre szolgáló rendszerek leírását, beleértve a Monitoring Bizottság szerepét;
  - (iv) a pénzügyi folyamatok mobilizációval és forgalommal kapcsolatos eljárásainak meghatározását az áttekinthetőség biztosítása céljából;
  - (v) az egységes programozási dokumentum ellenőrzésére szolgáló sajátos intézkedések és eljárások leírását;

- (e) indokolt esetben a támogatás előkészítéséhez, monitoringjához és értékeléséhez szükséges forrásokra vonatkozó információkat.

Összhangban a 11. cikkel, az egységes programozási dokumentum tartalmazza az addicionalitás előzetes igazolását a tagállam és a Bizottság között egyeztetett, értelemszerű célra vagy célokra vonatkozóan, valamint megfelelő információt a pénzügyi folyamatok átláthatósága érdekében, különösen a kedvezményezett régiók kapcsán érintett tagállamtól.

4. Minden egyes programozási dokumentumhoz programkiegészítő kapcsolódik a 9. cikk (m) pontjában definiált és a 18. cikk (3) bekezdésében leírt módon.

### III. FEJEZET

## KÖZÖSSÉGI KEZDEMÉNYEZÉSEK

### *20. cikk*

#### **Tartalom**

1. A közösségi kezdeményezések a következő területekre terjednek ki:
  - (a) határon átnyúló, transznacionális és interregionális együttműködés, amelynek célja a közösségi terület egészének harmonikus, kiegyensúlyozott és tartós fejlődése ('Interreg');
  - (b) a válságban lévő városok és a városi agglomerációk gazdasági és szociális regenerációja, a tartós városi fejlődés előmozdítására tekintettel ('URBAN');
  - (c) vidékfejlesztés ('Leader');
  - (d) transznacionális együttműködés új eszközök kifejlesztésére a munkaerő-piacon előforduló diszkrimináció és az egyenlőtlenség minden fajtája ellen vívott harcban ('EQUAL').
2. A Strukturális Alapok 7. cikk (1) bekezdésében hivatkozott kötelezettségvállalási előirányzatainak legalább 2,5%-a jut az Interreg-re, amelynek keretében megfelelő figyelmet

kell fordítani a határon átnyúló tevékenységekre, különösen az EU bővítésére tekintettel és olyan tagállamok esetében, amelyek hosszú közös határral rendelkeznek a pályázó országokkal, valamint javítani szükséges a PHARE, TACIS és MEDIA programokkal való koordinációt is. Megfelelő figyelmet szentelnek a távolabb fekvő régiókkal való együttműködésnek is.

Az EQUAL keretében megfelelő figyelmet fordítanak a menedéket kérők társadalmi és szakképzési beilleszkedésének megfelelő intenzitású segítésére.

3. A közösségi kezdeményezések keretében jóváhagyott programok felölelhetnek a 3. és 4. cikkben hivatkozottakon kívüli területeket.

### 21. cikk

#### **Előkészítés, jóváhagyás és végrehajtás**

1. Összhangban a 48-51. cikkben hivatkozott eljárásokkal és az Európai Parlament tájékoztató jellegű értesítése után a Bizottság minden egyes kezdeményezésre vonatkozóan megállapítja a célokat, alkalmazási területet és a megfelelő végrehajtási módszereket vázoló irányvonalakat. Ezeket az irányvonalakat az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzé.

2. A 20. cikk (1) bekezdésében hivatkozott egyes területeket egyetlen alap finanszírozza; az 1. cikk (a) és (b) pontjában hivatkozott területet az ERFA; az 1. cikk (c) pontjában hivatkozott területet az EMOGA Orientációs Szekciója és az 1. cikk (d) pontjában említett területet az ESZA finanszírozza. Az alap hozzájárulására vonatkozó döntés szélesítheti az egyes alapok hatókörét az egyes alapokról szóló külön rendeletekben definiált módon – de anélkül hogy növelné azt –, hogy kiterjedjen az összes intézkedésre, amely az érintett közösségi kezdeményezési program végrehajtásához szükséges.

3. Az (1) bekezdésben hivatkozott irányvonalakkal és a 41. cikk (2) bekezdésével összhangban kidolgozott javaslatok alapján, melyeket a tagállamok nyújtanak be, a Bizottság a 28. cikkel összhangban dönt a közösségi kezdeményezések programjairól.

4. A közösségi kezdeményezések programjait a 42. cikkben hivatkozott közbenső értékelést követően újra megvizsgálják és szükség szerint módosítják az érintett tagállamok vagy a Bizottság – a tagállammal vagy tagállamokkal egyetértésben előterjesztett – kérésére.

5. A közösségi kezdeményezési programok hét éves időszakra terjednek ki, amely 2000. január 1-jén kezdődik.

#### IV. FEJEZET

### INNOVÁCIÓS TEVÉKENYSÉGEK ÉS TECHNIKAI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

#### 22. cikk

##### **Innovációs tevékenységek**

1. A Bizottság kezdeményezésére és a 48-51. cikkben említett bizottságoknak az innovációs tevékenységek különböző típusaira vonatkozó irányvonalakról szóló konzultációját követően az alapok a megfelelő éves finanszírozásuk 0,40%-os felső határát figyelembe véve, finanszírozhatnak közösségi szintű innovációs akciókat, beleértve tanulmányokat, kísérleti projekteket és tapasztalatszeréseket.

Az ilyen innovációs tevékenységek hozzájárulnak az 1., 2. és 3. célkitűzés szerinti támogatás minőségének javítását célzó innovatív módszerek és eljárások kidolgozásához. A tevékenységek végrehajtása egyszerű, áttekinthető módon történik, összhangban a megfelelő pénzügyi gazdálkodás alapelveivel.

2. A kísérleti projektek egyes tevékenységi területeit csak egy alap finanszírozza. Az alap hozzájárulására vonatkozó döntés szélesítheti az egyes alapok hatáskörét az egyes alapokról szóló külön rendeletekben definiált módon – de anélkül hogy növelné azt –, hogy kiterjedjen az összes intézkedésre, amely az érintett kísérleti projekt végrehajtásához szükséges.

#### 23. cikk

##### **Technikai segítségnyújtás**

A Bizottság kezdeményezésére vagy nevében és a 48-51. cikkben említett bizottságoknak az intézkedések különböző típusaira vonatkozó konzultációját követően az alapok a megfelelő éves finanszírozás 0,25%-os felső határát figyelembe véve finanszírozhatnak előkészítő, monitoring, értékelő és ellenőrző intézkedéseket, melyek e rendelet végrehajtásához szükségesek. Ezek lehetnek:

- (a) tanulmányok, beleértve általános jellegű tanulmányokat az alapok működéséről;
- (b) technikai segítségnyújtási intézkedések, a partnereket, az alapoktól származó támogatás végső kedvezményezettjeit és a nagyközönséget célzó tapasztalat- és információcserék;
- (c) gazdálkodási, monitoring és értékelési számítógépes rendszerek üzembe helyezése, működtetése és összekapcsolása egymással;
- (d) az értékelési módszerek és az adott terület gyakorlati eljárásaira vonatkozó információcsere javítása.

#### 24. cikk

### **Innovációs tevékenységek és technikai segítségnyújtás jóváhagyása**

1. Az érintett tagállamoktól származó, az innovációs tevékenységekre vonatkozó információk felhasználásával a Bizottság – a 22. és 23. cikk értelmében – értékeli az alapok hozzájárulására benyújtott igényeket a következő részletek alapján:

- (a) a javasolt támogatás leírása, hatóköre, beleértve a földrajzi kiterjedést és sajátos célokat;
- (b) a támogatás végrehajtásáért felelős testületek és a kedvezményezettek;
- (c) időrend és pénzügyi terv, beleértve a közösségi finanszírozás egyéb forrásaiból származó hozzájárulásokat;
- (d) a hatékony és korrekt végrehajtást biztosító rendelkezések;
- (e) bármely egyéb információ, amely a közösségi politikákkal és a 10. cikk (3) bekezdésben hivatkozott irányelvekkel való összhang fennállásának igazolásához szükséges;

A Bizottság akkor hagyja jóvá az alapok hozzájárulását, ha a szóban forgó információk lehetővé teszik a benyújtott pályázatok értékelését.

2. Az érintett tagállamokat a pályázat jóváhagyását követően a Bizottság haladéktalanul értesíti.

A tagállamok e rendelet értelmezésében nem vállalnak pénzügyi kötelezettséget a 22. cikkben hivatkozott innovációs tevékenységekre vagy a 23. cikkben hivatkozott technikai segítségnyújtásra vonatkozóan az egyes tagállamokra jellemző intézményi berendezkedésből eredő kötelezettségeik sérelme nélkül.

## V. FEJEZET

### **JELENTŐS PROJEKTEK**

#### *25. cikk*

#### **Definíció**

Bármely támogatás keretében az alapok finanszírozhatnak jelentős projekteket, vagyis olyanokat,

- (a) amelyek meghatározott szakmai feladatot ellátó tevékenységek gazdaságilag fel nem osztható sorozatát tartalmazzák és amelyek világosan meghatározott célokkal rendelkeznek; és
- (b) amelyeknek az alapok hozzájárulásának meghatározásához számításba vett összköltsége meghaladja az 50 millió eurót.

#### *26. cikk*

#### **Jóváhagyás és végrehajtás**

1. A támogatás végrehajtása során, ahol egy tagállam vagy végrehajtó hatóság az alapok hozzájárulását tervezi egy jelentős projekthez, előzetesen tájékoztatja a Bizottságot és a következő információkat adja:

- (a) a végrehajtásért felelős testület megjelölése;

- (b) a beruházás jellege és leírása, pénzügyi volumene és helye;
- (c) a projekt megvalósításának ütemterve;
- (d) költség-haszon elemzés, beleértve a pénzügyi költségeket és hasznokat, kockázatértékelés és információ a projekt gazdasági életképességével kapcsolatban;
- (e) továbbá:
  - infrastrukturális beruházások esetében: a projekt költségeinek és társadalmi-gazdasági hasznainak elemzése, beleértve a hasznosítás előrelátható mértékét, hatását az érintett terület fejlődésére vagy átalakulására és a közösségi szabályok a közbeszerzési pályázatokra vonatkozó alkalmazása;
  - termelési kapacitásokba való beruházás esetén: a piaci kilátások az adott szektorban és a projekt előrelátható megtérülésének elemzése,
- (f) a foglalkoztatási helyzetre gyakorolt közvetlen és közvetett hatások a Közösségben, amennyire ez lehetséges;
- (g) a környezeti hatások értékelését lehetővé tevő információ, valamint az előzetes óvintézkedések elvének és olyan elvek alkalmazásának értékelését elősegítő információk, mint hogy megelőző lépésre van szükség, hogy a környezeti károkat elsődlegesen a forrásuknál kell orvosolni és hogy a szennyezőnek kell fizetnie és a környezetvédelemre vonatkozó közösségi szabályok betartása;
- (h) a versenyszabályok, *többek között*, az állami támogatásokra vonatkozó rendelkezések betartásának értékeléséhez szükséges információk;
- (i) az alapok hozzájárulása által a projekt megvalósíthatóságára kifejtett hatás jelzése;
- (j) a pénzügyi terv és az összes pénzügyi forrás, amely az alapok és bármely más közösségi forrás hozzájárulásából várható.

2. A Bizottság értékeli a projektet, szükség szerint konzultálva az EBB-vel a következő tényezőkre tekintettel:

- (a) a tervezett beruházás típusa és – ahol ez alkalmazható – a várható bevétel;
- (b) a költség-haszon elemzés eredményei;
- (c) a környezetvédelmi hatásvizsgálat eredménye;
- (d) összhang a megfelelő támogatás prioritásaival;
- (e) megfelelés az egyéb közösségi politikáknak;
- (f) a várható gazdasági és társadalmi hasznok, különösen a foglalkoztatás területén, tekintettel a beállított pénzügyi forrásokra;
- (g) a pénzügyi eszközök koordinációja és a támogatás kombinációja a 10. cikk (2) bekezdésében hivatkozott hitelekkel.

3. Az (1) bekezdésben hivatkozott információ átvételétől számított két hónapon, vagy – ahol az EBB megkeresése szükségesnek bizonyul – három hónapon belül a Bizottság dönt a közösségi támogatás mértékének engedélyezéséről vagy módosításáról. Ha úgy ítéli meg, hogy a projekt nem látszik indokolni az alapoktól származó hozzájárulás egy részét vagy egészét, dönthet a hozzájárulás egy részének vagy egészének visszatartása mellett, megállapítva ugyanakkor ennek indokait.

## VI. FEJEZET

### GLOBALIS TÁMOGATÁSOK

#### *27. cikk*

#### **Globális támogatások**

1. Ahol a támogatás egy részének megvalósítása vagy kezelése a 9. cikk (i) pontjának értelmében közvetítőkre lett bízva, nekik garanciákat kell adniuk fizetőképességükre és bizonyított hozzáértésükre és tapasztalataikra vonatkozóan az adminisztratív és pénzügyi ügyintézésben. Ezek a közvetítők rendszerint székhellyel vagy képvisellel rendelkeznek az



érintett régióban vagy régiókban, de bizonyos – indokolt – esetben azo(ko)n kívüli illetőségűek is lehetnek. Több éves tapasztalattal rendelkeznek az adott szakterületen, közérdekű tevékenységet folytatnak és megfelelően viszonyulnak azokhoz a társadalmi-gazdasági érdekekhez, amelyeket a tervezett intézkedések végrehajtása közvetlenül érint.

2. A globális támogatás választási lehetősége – mint speciális végrehajtási rendelkezés a 18. cikk (2) bekezdés (d) pontjában és a 19. cikk (3) bekezdés (d) pontjában definiált módon – megjelenik az alapok hozzájárulására vonatkozó megfelelő döntésben. A globális támogatások alkalmazásának eljárásai a tagállam vagy megbízott szerv és az érintett közvetítő szervezet közötti megállapodás tárgyát képezik.

Közösségi kezdeményezési programok és innovációs tevékenységek esetében a globális támogatások alkalmazásának eljárásai a Bizottság és az érintett közvetítő szervezet közötti megállapodás tárgyát képezik. Közösségi kezdeményezési programok esetében ezeket az eljárásokat az érintett tagállamokkal is egyeztetni kell. A 18. cikkben hivatkozott programkiegészítő nem kapcsolódik a támogatás olyan részéhez, amely a globális támogatáshoz tartozik.

3. A globális támogatás alkalmazásának eljárásai részletesen tartalmazzák elsősorban:
- (a) a végrehajtandó intézkedéseket;
  - (b) a kedvezményezettek kiválasztásának kritériumait;
  - (c) az alapoktól származó támogatás feltételeit és mértékét, beleértve bármilyen felszaporodó kamat felhasználását;
  - (d) a globális támogatás monitoringjának, értékelésének és pénzügyi ellenőrzése biztosításának feltételeit;
  - (e) értelemszerűen bankgarancia igénybevételét, amely esetben a Bizottságot tájékoztatni kell.

## III. CÍM

**AZ ALAPOK HOZZÁJÁRULÁSAI ÉS PÉNZÜGYI GAZDÁLKODÁSA**

## I. FEJEZET

**AZ ALAPOK PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁSAI***28. cikk***Döntés az alapoktól származó hozzájárulásokról**

1. Feltéve, hogy e rendelet minden feltétele teljesül, a Bizottság a támogatási kérelem beérkezésétől számított öt hónapon belül egységes határozatban fogadja el az összes alap hozzájárulásait. A határozat világosan megkülönbözteti az átmeneti támogatásban részesülő régiókat és területeket, ahol ilyen támogatás fennáll.

Az alapok maximális hozzájárulását a támogatáson belül minden egyes prioritásra vonatkozóan megállapítják.

Adott időszakban egy intézkedés egyszerre csak egy alaptól kaphat pénzügyi hozzájárulást.

Egy intézkedés vagy művelet Strukturális Alapból származó hozzájárulásban az 1. cikkben említett célok közül egyszerre csupán egy alapján részesülhet.

Semmilyen tevékenység nem részesülhet Strukturális Alap hozzájárulásából egyidejűleg az 1., 2., vagy 3. célkitűzés alapján és egy közösségi kezdeményezés alapján.

Semmilyen tevékenység nem részesülhet egyidejűleg Strukturális Alap hozzájárulásából az 1., 2., vagy 3. célkitűzés alapján és az EMOGA Garancia Szekciója alapján.

Semmilyen tevékenység nem részesülhet egyidejűleg Strukturális Alap hozzájárulásából egy közösségi kezdeményezés alapján és az EMOGA Garancia Szekciója alapján.

2. Az alapok hozzájárulása a közösségi támogatási keret megvalósításában vállalt operatív programokhoz összhangban van a megfelelő közösségi támogatási keretben meghatározott pénzügyi tervvel, a 17. cikk (2) bekezdés (c) pontjában kifejtettek szerint.

3. Az intézkedések megvalósításában az alapok hozzájárulása főképpen a vissza nem térítendő közvetlen támogatás formáját ölti (a továbbiakban: 'közvetlen támogatás'), valamint más formákat, úgy, mint visszatérítendő támogatás, kamattámogatás, garancia, tőkerészesedés, kockázati tőke-tulajdon, vagy más finanszírozási forma.

A végrehajtó hatóságnak vagy más közhatóságnak visszafizetett támogatást újra ugyanarra a célra helyezik ki.

### 29. cikk

#### A hozzájárulások mértékének megállapítása

1. Az alapok hozzájárulása eltérő mértékű, tekintettel:
  - (a) a sajátos problémák súlyára, különösen a regionális vagy szociális természetű problémákra, melyeket a támogatás kezel;
  - (b) az érintett tagállam pénzügyi kapacitására, számításba véve különösen annak relatív fejlettségét és a költségvetési kiadások túlzott mértékű növekedése elkerülésének szükségességét;
  - (c) az alapok 1. cikkben kifejtett célkitűzéseinek keretei között a támogatás és a prioritások jelentőségére közösségi nézőpontból, értelemszerűen a nemek közötti egyenlőtlenségek kiküszöbölésére, illetve a nemek közötti egyenlőség elősegítésére nézve, valamint a környezet védelme és rehabilitációja érdekében, elsősorban az elővigyázatosság, a megelőzés és a 'szennyező fizet' elvek alkalmazásán keresztül;
  - (d) a támogatásnak és a prioritásoknak tulajdonított jelentőségre regionális és országos nézőpontból;
  - (e) a támogatási típus és az érintett prioritás különös jellemzőire, számításba véve az *előzetes* értékelés által meghatározott szükségleteket, különös tekintettel az emberi erőforrásokra és a foglalkoztatásra;

- (f) a pénzügyi források optimális felhasználására a finanszírozási tervekben, beleértve a köz- és magánforrások kombinációját, a megfelelő pénzügyi eszközök felhasználására, összhangban a 10. cikk (2) bekezdésével és a finanszírozás formáinak megválasztására a 28. cikk (3) bekezdésében kifejtett módon.

Ahol az ESZA hozzájárulásának mértékét a 16. cikk (1) bekezdésével összhangban határozzák meg, ezt az *előzetes* értékelés által meghatározott szükségletek számbavételével teszik, nevezetesen az emberi erőforrások és a foglalkoztatás területén.

2. Az alapoktól származó hozzájárulást vagy az összes beszámítható költséghez, vagy az összes közkiadáshoz, vagy hasonlóan beszámítható kiadáshoz képest (közösségi, nemzeti, regionális és helyi) számítják ki az egyes támogatások alapján.

3. Az alapok hozzájárulásának felső határa:

- (a) az összes beszámítható költség maximum 75%-a, és főszabályként legalább a beszámítható közkiadások 50%-a az 1. célkitűzés hatókörébe tartozó régiókban végrehajtott intézkedések esetében. Ahol a régiók a Kohéziós Alap hatókörébe tartozó tagállamban helyezkednek el, a közösségi hozzájárulás – kivételes és kellőképpen megindokolt esetekben – maximum az összes beszámítható költség 80%-ára; és a távolabb fekvő régiók és a periferikus görög szigetek esetében, melyek távoli elhelyezkedésük miatt hátrányos helyzetben vannak, maximum az összes beszámítható költség 85%-ára nőhet;
- (b) az összes beszámítható költség maximum 50%-a, és főszabályként legalább a beszámítható közkiadások 25%-a a 2. vagy 3. célkitűzés alá tartozó területeken végrehajtott intézkedések esetében.

Cégekbe történő beruházás esetében az alapok hozzájárulása megfelel a támogatás és a támogatási kombinációk felső határaként az állami támogatások területén megszabott aránynak.

4. Ahol az érintett támogatás jövedelemtermelő beruházások finanszírozásával jár együtt, az alapok hozzájárulását ezekhez a beruházásokhoz belső jellemzőikre tekintettel határozzák meg, beleértve a bruttó önfinanszírozási haszonkulcs mértékét, amely rendszerint elvárható az érintett beruházások kategóriájában az adott makrogazdasági körülmények között és anélkül, hogy növekednie kellene a nemzeti költségvetési erőfeszítéseknek az alapok hozzájárulásának folyományaként.

Minden esetben az alapok hozzájárulásának felső határa a következő tényezőktől függ:

- (a) infrastrukturális beruházás esetében, amely jelentős nettó bevételt termel, a hozzájárulás nem haladhatja meg:
- (i) az 1. célkitűzés alá tartozó régiókban az összes beszámítható költség 40%-át, amely legfeljebb 10%-kal emelhető meg rendkívüli esetben a Kohéziós Alap hatókörébe tartozó tagállamokban;
  - (ii) az összes beszámítható költség 25%-át a 2. célkitűzés hatókörébe tartozó területeken;
  - (iii) ezek az arányok megemelhetők bizonyos összeggel a közvetlen támogatáson kívüli formák esetében, feltéve, hogy ez az emelkedés nem haladja meg az összes beszámítható költség 10%-át;
- (b) cégekbe történő beruházás esetében a hozzájárulás nem haladhatja meg:
- (i) az összes beszámítható költség 35%-át az 1. célkitűzés alá tartozó régiókban;
  - (ii) az összes beszámítható költség 15%-át a 2. célkitűzés alá tartozó területeken;
  - (iii) kis és középvállalkozásokba történő beruházás esetében ezek az arányok megemelhetők egy összeggel a közvetlen támogatáson kívüli formák esetében, feltéve, hogy ez az emelkedés nem haladja meg az összes beszámítható költség 10%-át.
5. A (3) és (4) bekezdésekben az 1. és 2. célkitűzések alá tartozó régiókra és területekre vonatkozó utalások értelmezhetők egyrészt az átmeneti támogatásban részesülő régiókra és területekre való hivatkozásként a 6. cikk (1) bekezdése, és a támogatásban részesülőkre a 7. cikk (4) bekezdésének értelmében, másrészt a 6. cikk (2) bekezdése szerintiekre vonatkozóan is.
6. A Bizottság kezdeményezésére a 22. és 23. cikkben említettek szerint végrehajtott intézkedések finanszírozhatók az összes költség 100%-ában is. A Bizottság nevében végrehajtott, a 23. cikkben hivatkozott intézkedéseket az összes költség 100%-ában finanszírozzák.

7. Az e cikkben szereplő százalékos arányok vonatkoznak a programozás keretei közötti technikai segítségnyújtásra és a közösségi kezdeményezésekre.

### *30. cikk*

#### **Jogosultság**

1. A műveletekre vagy tevékenységre fordított kiadás csak akkor jogosult az alapok részéről nyújtott hozzájárulásra, ha ezek a műveletek az érintett segítségnyújtás részét képezik.

2. A kiadás nem tekinthető az alapoktól származó hozzájárulásra jogosultnak, ha azt ténylegesen kifizette a végső kedvezményezett, mielőtt a támogatási kérelem a Bizottsághoz eljutott volna. A beérkezés időpontja jelenti a kiadás jogosultságának kiindulópontját.

A kiadás jogosultságának záró időpontját az alapok hozzájárulásának megadására vonatkozó döntésben állapítják meg. Ez az időpont a végső kedvezményezettek által teljesített kifizetésekre vonatkozik. A fenti határidőt meghosszabbíthatja a Bizottság a tagállam kellőképpen megalapozott kérelmére, összhangban a 14. és 15. cikkel.

3. A kapcsolódó nemzeti szabályok vonatkoznak a támogatásra jogosult kiadásokra, kivéve ahol szükség esetén a Bizottság általános szabályokat állapít meg a kiadások támogatási jogosultságára vonatkozóan, összhangban az 53. cikk (2) bekezdésében hivatkozott eljárással.

4. A tagállamok biztosítják, hogy egy művelet csak akkor tarthassa meg az alapoktól származó hozzájárulást, ha a szóban forgó művelet az illetékes nemzeti hatóságok vagy megbízott szerv az alapok hozzájárulására vonatkozó döntésének időpontjától számított öt éven belül nem megy át komoly változáson:

- (a) amely érinti természetét vagy végrehajtásának feltételeit, vagy egy cégnek vagy köztestületnek jogtalan előnyt ad; és
- (b) amely vagy egy infrastruktúra-elem tulajdonlásának jellegében bekövetkező változásból, vagy egy termelő tevékenység helyszínének megszűnéséből vagy megváltozásából ered.

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot minden ilyen változásról. Ahol ilyen változás fordul elő, a 39. cikk érvényesül.

## II. FEJEZET

### PÉNZÜGYI GAZDÁLKODÁS

#### *31. cikk*

#### **Költségvetési kötelezettségvállalások**

1. A Közösség költségvetési kötelezettségvállalásainak alapja az alapok hozzájárulásának megadására vonatkozó döntés.

2. A két vagy több éves időszak során végrehajtandó támogatásokkal kapcsolatos kötelezettségvállalásokat főszabályként évente érvényesítik. Az első kötelezettségvállalásra akkor kerül sor, amikor a Bizottság meghozza a támogatást jóváhagyó határozatot. A későbbi kötelezettségvállalásokat általános szabályként minden év április 30-ig teszik meg.

A Bizottság automatikusan visszavonja a kötelezettségvállalásoknak azt a részét, amelyet nem egyenlítették ki számlára történő kifizetéssel, vagy amelyre nem kapott elfogadható fizetési kérelmet a 32. cikk (3) bekezdésben definiált módon a második év végéig a kötelezettségvállalás évét követően, vagy – értelemszerűen és az érintett összegre tekintettel – egy utólagos bizottsági határozatot követően, amelyre egy intézkedés vagy művelet engedélyezése érdekében volt szükség, vagy a 37. cikk (1) bekezdésében hivatkozott zárójelentés átküldésének határidejéig; az alapoktól származó hozzájárulás ahhoz a segítségnyújtáshoz ezzel az összeggel csökken.

A kötelezettségvállalás második alpontban hivatkozott automatikus visszavonására szolgáló időszak lefolyása megszakad a kötelezettségvállalásnak arra a részére, amely a meghatározott visszavonási időpontban jogi eljárás, vagy felfüggesztő hatályú közigazgatási beadvány tárgyát képezi, a tagállam által a Bizottságnak megadott - az indokokat felsoroló - előzetes tájékoztatástól és a Bizottság által kiadott tájékoztatástól függően.

Bármely esetben a Bizottság megfelelő időben tájékoztatja a tagállamot és a kifizető hatóságot, valahányszor fennáll a veszélye a második alpontban hivatkozott automatikus visszavonás alkalmazásának.

Ha ez a rendelet 2000. január 1. után lép hatályba, az automatikus visszavonás időszaka, amire a második alpont utal, meghosszabbodik az első kötelezettségvállalás tekintetében a 2000. január 1. és a 28. cikkben hivatkozott, az alapok hozzájárulásáról hozott döntés időpontja között eltelt számú hónappal.

3. A két évnél rövidebb időszak alatt végrehajtandó támogatásokra akkor kell megadni az alapok teljes hozzájárulását, amikor a Bizottság az alapok hozzájárulására vonatkozó döntését meghozza.

### *32. cikk*

#### **Kifizetések**

1. A Bizottság az alapok hozzájárulásának kifizetését a megfelelő költségvetési kötelezettségvállalásokkal összhangban teljesíti a 9. cikk (o) pontjában definiált kifizető szervnek.

A kifizetéseket a 31. cikk szerint vállalt legkorábban nyílt kötelezettségre adják fel.

A fizetések történhetnek számlára való fizetések, időközi fizetések vagy záróegyenleg kifizetések formájában. Az átmeneti fizetések és egyenleg-kifizetések a ténylegesen kifizetett ráfordításokhoz kapcsolódnak, melyeknek meg kell felelniük a végső kedvezményezettek által teljesített fizetéseknek, nyugtázott számlákkal vagy azonos vizsgálati értékű számviteli bizonylatokkal alátámasztva.

A rendelkezésre álló finanszírozás függvényében a Bizottság legfeljebb az elfogadható fizetési kérelem átvételétől számított két hónapon belül teljesíti az időközi kifizetéseket a (3) bekezdésben leírt módon.

A kifizető hatóság biztosítja, hogy a végső kedvezményezettek az alapok hozzájárulásának kifizetését a lehető leggyorsabban és hiánytalanul kézhez vegyék. Semmilyen levonást, visszatartást vagy további sajátos terhelést nem alkalmaznak, amely csökkentené ezeket az összegeket.



2. Amikor az első kötelezettségvállalásra sor kerül, a Bizottság számlára fizetést teljesít a kifizető szervnek. Ez a számlára fizetés az alapok hozzájárulásának – a szóban forgó támogatáshoz – a 7%-át jelenti. Elvileg a hozzájárulás legfeljebb két költségvetési évre bontható le, a költségvetési források helyzetétől függően.

A támogatás időtartama alatt a kifizető szerv a számlára fizetést használja fel a támogatással kapcsolatos kiadásokhoz történő közösségi hozzájárulás kifizetésére.

A számlára fizetés egészét vagy részét – a támogatás végrehajtásának előrehaladásától függően – a kifizető szerv visszafizeti a Bizottságnak, amennyiben nem érkezik fizetési kérelem a Bizottsághoz az alapok hozzájárulásának megadására vonatkozó döntéstől számított 18 hónapon belül. Ha bármilyen kamatbevétel keletkezik a számlára fizetés révén, azt a kifizető szerv az érintett támogatási formára fordítja.

3. Időközi fizetéseket a Bizottság az alapok keretében ténylegesen kifizetett ráfordítások megtérítésére teljesít a kifizető szerv igazolása alapján. Az ilyen fizetéseket az egyes támogatások szintjén teljesítik és a programkiegészítő dokumentum finanszírozási tervében szereplő intézkedések szintjén számítják ki, a következő feltételektől függően:

- (a) a 18. cikk (3) bekezdésében meghatározott információt tartalmazó programkiegészítőt bemutatták a Bizottságnak;
- (b) a legfrissebb esedékes éves végrehajtási beszámolót – amely tartalmazza a 37. cikkben hivatkozott információt – továbbították a Bizottságnak;
- (c) a támogatás 42. cikkben hivatkozott közbenső értékelését időben megküldték a Bizottságnak;
- (d) a végrehajtó hatóság és a Monitoring Bizottság által hozott döntések összhangban vannak az alapokból az érintett prioritásokhoz nyújtott hozzájárulás teljes összegével;
- (e) a 34. cikk (2) bekezdésében hivatkozott összes ajánlást az előírt időszakon belül megvalósították, vagy a tagállam közölte az indokokat, amelyek megmagyarázzák, hogy miért nem történt intézkedés, ahol az ajánlások célja a monitoring vagy vezetési rendszer súlyos hiányosságainak orvoslása, melyek aláássák a támogatás megfelelő pénzügyi kezelését; a 38. cikk (4) bekezdésben hivatkozott korrekciós lépésekre vonatkozó kéréseket teljesítették, ha a kérelem az érintett intézkedésre vagy intézkedésekre vonatkozik;

- (f) semmilyen fizetési felfüggesztésről a 39. cikk (2) bekezdés első alpontja értelmében nem döntöttek, és semmilyen határozatot nem hozott a Bizottság szabálysértési eljárás megindítására a Szerződés 226. cikke értelmében olyan intézkedéssel vagy intézkedésekkel kapcsolatban, amely, vagy amelyek a szóban forgó kérelem tárgyát képezik.

A Bizottság azonnal értesíti a tagállamot és a kifizető szervet, ha e feltételek valamelyike nem teljesült, s ennél fogva a fizetési kérelem nem fogadható el, és megteszik a szükséges lépéseket a helyzet orvoslására.

A tagállamok biztosítják, hogy az időközi kifizetésekre vonatkozó kérelmeket lehetőség szerint csomagokban, évente háromszor terjesszék a Bizottság elé, s az utolsó ilyen csomagot legkésőbb október 31-ig mutassák be.

Az átmeneti fizetésekre vonatkozó kérelmek megkülönböztetik – minden egyes prioritás tekintetében az átmeneti támogatásban részesülő régiókban és területeken felmerülő kiadásokat.

A (2) bekezdésben és az itt hivatkozott fizetések együttes összege, melyeket a támogatás tekintetében teljesítenek, nem haladja meg az alapokból a támogatáshoz nyújtott hozzájárulás 95%-át.

4. A támogatás záróegyenlegének kifizetésére akkor kerül sor, ha:

- (a) a kifizető szerv az alapok hozzájárulásának megadásáról szóló határozatban megállapított fizetési határidőtől számított hat hónapon belül benyújtja a Bizottságnak a ténylegesen kifizetett ráfordítások hiteles kimutatását;
- (b) a végrehajtásról szóló zárójelentést benyújtották a Bizottságnak, amely azt jóváhagyta;
- (c) a tagállam megküldte a Bizottságnak a 38. cikk (1) bekezdés (f) pontjában hivatkozott kimutatást.

5. A záróegyenleg kifizetése már nem módosítható a tagállam kérésére, ha a kifizető szerv nem nyújtott be kérelmet a Bizottsághoz a záróegyenleg átutalásának időpontjától számított kilenc hónapon belül.

6. A tagállamok kijelölik a (3) és (4) bekezdésekben hivatkozott igazolások és nyilatkozatok kiadására felhatalmazott szerveket.

7. Minden évben legkésőbb április 30-ig a tagállamok megküldik a Bizottságnak a fizetési kérelmek aktualizált előrejelzéseit a folyó és a következő évre vonatkozóan.

8. A Bizottság megfelelő fizetési eljárásokat állapít meg, összhangban az itt megfogalmazottakkal, a 22. cikkben hivatkozott innovációs intézkedések és a 23. cikkben hivatkozott intézkedések tekintetében és tájékoztatja a 48-51. cikkben hivatkozott bizottságokat.

### *33. cikk*

#### **Az euró használata**

A Bizottság határozatait, kötelezettségvállalásait és kifizetéseit euróban fogalmazza meg és azokat euróban hajtják végre, összhangban az 53. cikk (2) bekezdésében hivatkozott eljárás szerint a Bizottság által kidolgozandó konstrukcióval.

## IV. CÍM

### **AZ ALAPOKBÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS HATÉKONYSÁGA**

#### I. FEJEZET

#### **MONITORING**

### *34. cikk*

#### **A végrehajtó hatóság tevékenysége**

1. A 8. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, a 9. cikk (n) pontjában definiált végrehajtó hatóság felelős a gazdálkodás és végrehajtás hatékonyságáért és tisztaságáért, különösen:

- (a) egy olyan rendszer felállításáért, amely a végrehajtásról a megbízható pénzügyi és statisztikai információt gyűjt össze a 36. cikkben hivatkozott monitoring jelzőszámokhoz, valamint a 42. és 43. cikk rendelkezéseit végrehajtó értékeléshez; ezeknek az adatoknak a továbbításáért, összhangban a tagállamok és a Bizottság között egyeztetett konstrukcióval, felhasználva, ahol lehetséges, a számítógépes adatsere lehetőségeit a Bizottsággal kapcsolatban, a 18. cikk (3) bekezdésének (e) pontjában definiáltak szerint;
- (b) a programkiegészítő dokumentum módosításáért a (3) bekezdéssel összhangban és végrehajtásáért a 18. cikk (3) bekezdésének értelmében, a 35. Cikk sérelme nélkül;
- (c) az éves végrehajtási beszámoló kidolgozásáért és – a Monitoring Bizottság jóváhagyásának megszerzése után – a Bizottság elé terjesztéséért;
- (d) a 42. cikkben hivatkozott közbenső értékelés – a Bizottsággal és a tagállammal együttműködésben történő – megszervezéséért;
- (e) annak biztosításáért, hogy a támogatás bonyolításában és megvalósításában résztvevő szervezetek elkülönült számviteli rendszert, vagy ennek megfelelő számviteli szabályzatot működtetnek a támogatással kapcsolatos összes tranzakció tekintetében;
- (f) a támogatás alapján finanszírozott tevékenységek korrektségének biztosításáért, különösen olyan belső szabályozók bevezetése útján, melyek összhangban vannak az megfelelő pénzügyi gazdálkodás elveivel és fellépnek válaszul minden észrevételre vagy korrekciós intézkedés iránti kérelemre, melyet a 38. cikk (4) bekezdés első alpontjának értelmében elfogadtak, vagy módosítási ajánlásokra e cikk (2) bekezdése alapján, összhangban e cikkek rendelkezéseivel;
- (g) a 12. cikkben kikötöttek szerint a közösségi alapelvek követésének biztosításáért; a közbeszerzésre vonatkozó közösségi szabályok alkalmazásával kapcsolatban, az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő közzétételre megküldött hirdetések meghatározzák, hogy mely projektekkel kapcsolatban alkalmaztak vagy nyújtottak hozzájárulást az alapokból;
- (h) a 46. cikkben hivatkozott, tájékoztatással és nyilvánossággal kapcsolatos kötelezettségek teljesítéséért.

E rendelet előírásainak sérelme nélkül, feladatainak ellátásában a végrehajtó hatóság teljes mértékben az érintett tagállam intézményi, jogi és pénzügyi rendszereit követve jár el.

2. Minden évben, amikor a 37. cikkben hivatkozott éves végrehajtási jelentést benyújtják, a Bizottság és a végrehajtó hatóság áttekinti az előző év fő eredményeit, olyan eljárást követve, amelyet az érintett tagállammal és végrehajtó hatósággal megállapodásban rögzítenek.

E vizsgálat után a Bizottság észrevételeket tehet a tagállamnál és a megbízott szervnél. A tagállam tájékoztatja a Bizottságot a szóban forgó észrevételek nyomán tett lépésekről. Ahol kellően megalapozott esetekben a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a tett intézkedések elégtelenek, ajánlásokat tehet a tagállamnak és a végrehajtó hatóságnak olyan módosításokra, melyek a támogatás monitoring vagy irányítási rendszerének hatékonyságnövelését célozzák, egyúttal közli a megtett javaslatok okát. Ha megkapta ezeket az ajánlásokat, a végrehajtó hatóság a későbbiek során bemutatja a monitoring vagy irányítási rendszer fejlesztésére tett lépéseit, vagy megindokolja, hogy miért nem tett ilyen lépéseket.

3. A végrehajtó hatóság – a Monitoring Bizottság kérésére vagy saját kezdeményezésére módosítja a programkiegészítő dokumentumot, anélkül, hogy változtatna az alapoktól származó hozzájárulás főösszegén, melyet az érintett prioritáshoz megadtak, vagy annak sajátos céljain. A Monitoring Bizottság jóváhagyása után egy hónapon belül tájékoztatja a Bizottságot a módosításról.

Az alapok hozzájárulására vonatkozó döntés elemeinek bármilyen módosításáról a Bizottság dönt, az érintett tagállammal egyetértésben, a Monitoring Bizottság jóváhagyásától számított négy hónapon belül.

### *35. cikk*

#### **Monitoring Bizottságok**

1. Minden egyes közösségi támogatási keretet vagy egységes programozási dokumentumot és minden egyes operatív programot egy Monitoring Bizottság felügyel.

A Monitoring Bizottságot a tagállam állítja fel, egyetértésben a végrehajtó hatósággal, a partnerekkel történő konzultáció után. A partnerek elősegítik a nemek kiegyensúlyozott részvételét.

A Monitoring Bizottságot legfeljebb három hónapon belül felállítják az alapok hozzájárulására vonatkozó döntést követően. A Monitoring Bizottságok a tagállam felhatalmazása alapján és jogi fennhatósága alatt ténykednek.

2. A Bizottság és – ahol indokolt – az EBB egy képviselője tanácsadói minőségben részt vesz a Monitoring Bizottság munkájában.

A Monitoring Bizottság kidolgozza saját eljárásrendjét az érintett tagállam intézményi, jogi és pénzügyi keretein belül és egyeztetni azt a végrehajtó hatósággal.

Általában a Monitoring Bizottság elnöke a tagállam vagy a végrehajtó hatóság képviselője.

3. A Monitoring Bizottság meggyőződik a támogatás végrehajtásának hatékonyságáról és minőségéről. E célból:

- (a) a 15. cikk értelmében megerősíti vagy módosítja a programkiegészítőt, beleértve a támogatás monitoringjához használatos fizikai és pénzügyi jelzőszámokat. Jóváhagyását be kell szerezni minden további módosítást megelőzően;
- (b) a támogatás jóváhagyásától számított hat hónapon belül fontolóra veszi és jóváhagyja az egyes intézkedések alapján finanszírozott műveletek kiválasztására vonatkozó kritériumokat;
- (c) rendszeres időközönként megvizsgálja a támogatás sajátos célkitűzéseinek megvalósításában elért eredményeket;
- (d) megvizsgálja a végrehajtás eredményeit, különösen azoknak a céloknak az elérését, amelyeket a különböző intézkedésekkel kapcsolatban tűztek ki és a 42. cikkben hivatkozott közbenső értékelést;
- (e) megvizsgálja és jóváhagyja az éves végrehajtásról szóló és a záróbeszámolókat, mielőtt megküldik azokat a Bizottságnak;
- (f) megfontolja és jóváhagyja az alapok hozzájárulására vonatkozó bizottsági határozat tartalmának módosításával kapcsolatban tett javaslatokat;
- (g) bármely esetben javasolhatja a végrehajtó hatóságnak a támogatás olyan módosítását vagy felülvizsgálatát, amely valószínűleg lehetővé teszi az 1. cikkben hivatkozott

célok elérését, vagy a támogatás kezelésének javítását, beleértve a pénzügyi irányítást. A támogatás mindenfajta módosítása a 34. cikk (3) bekezdésével összhangban történik.

### 36. cikk

#### **Monitoring jelzőszámok**

1. A végrehajtó hatóság és a monitoring bizottság a monitoring tevékenységet az operatív programban, az egységes programozási dokumentumban, vagy a programkiegészítőben meghatározott fizikai és pénzügyi jelzőszámok alapján végzi. Az indikátorok kidolgozásában számításba kell venni az indikáció módszertanát és a Bizottság által közzétett listát, mely a jelzőszámok példáit tartalmazza, valamint a Bizottság részéről e rendelet hatályba lépése után ajánlandó intervenciós területek kategorizálását. A jelzőszámok az érintett támogatás sajátos természetére, célkitűzéseire és az érintett tagállam és régiói társadalmi-gazdasági, strukturális és környezetvédelmi helyzetére vonatkoznak; a jelzőszámok – értelemszerűen – számításba veszik az átmeneti támogatásban részesülő régiók vagy területek létezését. E jelzőszámok között megtalálhatók különösen azok, amelyeket a 44. cikkben hivatkozott tartalék felosztásánál használnak fel.

2. Ezek az indikátorok a szóban forgó támogatás esetében jelzik:

- (a) az intézkedések és prioritások sajátos céljait – lehetőség szerint számszerűsítve – és kölcsönös összhangjukat;
- (b) a támogatás során a fizikai kivitelezésben elért szintet, eredményeket és a megvalósítható legkorábbi időpontban hatásukat a megfelelő szinten (prioritás vagy intézkedés);
- (c) a pénzügyi terv előrehaladását.

Ahol a támogatás jellege lehetővé teszi, a statisztikák nem és vállalkozási méret szerinti bontást tartalmaznak.

3. A pénzügyi és előrehaladási indikátorok biztosítják, hogy a jelentős projektek esetében a (2) bekezdés (a), (b) és (c) pontjában kifejtett információkat önállóan meg lehessen határozni.

## 37. cikk

**Éves és záró végrehajtási beszámolók**

1. Több évre vonatkozó támogatás esetében a végrehajtó hatóság – a kivitelezés minden egyes teljes naptári évének végétől számított hat hónapon belül – éves végrehajtási jelentést nyújt be a Bizottsághoz a 34. cikk (1) bekezdés (c) pontjában előírt módon. A zárójelentést legkésőbb hat hónappal a kiadási jogosultság végső időpontja után nyújtják be a Bizottságnak.

Minden olyan támogatás esetében, amely kevesebb, mint két éves időszakra vonatkozik, a végrehajtó hatóság csak zárójelentést nyújt be a Bizottságnak. Ezt a kifizető szerv által teljesített utolsó fizetéstől számított hat hónapon belül nyújtják be.

A jelentést a Monitoring Bizottság vizsgálja meg és hagyja jóvá, mielőtt megküldenék azt a Bizottságnak.

Mihelyt a Bizottság megkapta az éves végrehajtási jelentést, két hónapos időszakon belül jelzi, ha a jelentést elégtelennek ítéli meg, indokolás közlésével; egyébként a jelentést elfogadottnak tekintik. Zárójelentés esetében a Bizottság a jelentés kézhezvételétől számított öt hónapon belül válaszol.

2. Minden éves jelentés és zárójelentés a következő információkat foglalja magában:

- (a) bármilyen változás az általános feltételekben, ha az jelentős a támogatás megvalósítása szempontjából, különösen a fő társadalmi-gazdasági trendekben, az országos, regionális vagy ágazati politikában vagy a 9. cikk (c) pontjában hivatkozott referencia okmányban történt változások, és – értelemszerűen – ezek következményei a különböző alapoktól származó támogatások kölcsönös összhangjára és valamelyik alap(ok)tól és más közösségi pénzügyi forrásokból származó támogatások összhangjára nézve;
- (b) a prioritások és intézkedések megvalósításában elért előrehaladás az egyes alapoknál sajátos céljaikkal kapcsolatban, lehetőség szerint számszerűsítve a 36. cikkben hivatkozott fizikai jelzőszámokkal, eredmény- és hatás-jelzőszámokkal a megfelelő szinten (prioritások és intézkedések);



- (c) a támogatás pénzügyi megvalósítása, intézkedésenként összegezve a kifizető szerv által ténylegesen kifizetett ráfordításokat, és a Bizottságtól kapott összes fizetés nyilvántartása és számszerűsítve a 36. cikk (2) bekezdés (c) pontjában hivatkozott pénzügyi indikátorokat; a pénzügyi megvalósítást azokon a területeken, amelyek átmeneti támogatásban részesülnek, külön mutatják be az egyes prioritások tekintetében; az EMOGA Garancia Szekciójának pénzügyi megvalósítását a 1257/1999/EK rendelet 33. cikkében hivatkozott intézkedések tekintetében a pénzügyi megvalósítás teljes összegének szintjén mutatják be;
- (d) a végrehajtó hatóság és a Monitoring Bizottság által tett lépések a végrehajtás minőségének és hatékonyságának biztosítása érdekében, különösen:
- (i) a monitoring, pénzügyi ellenőrzési és értékelési intézkedések tekintetében, beleértve az adatgyűjtési rendszereket;
  - (ii) a támogatás kezelése során előadódó számottevő problémák és a megtett intézkedések összegzése, beleértve a 34. cikk (2) bekezdése szerint tett módosítási javaslatok, vagy a 38. cikk (4) bekezdése szerinti korrekciós lépésekre vonatkozó kérések nyomán tett lépéseket;
  - (iii) a technikai segítségnyújtás kihasználása;
  - (iv) a 46. cikkel összhangban a támogatások nyilvánossága érdekében tett intézkedések;
- (e) a 12. cikk rendelkezései szerint kikötött közösségi alapelvekkel való kompatibilitás biztosítására és a 17. cikk (1) bekezdésében és a 19. cikk (2) bekezdésének második alpontjában hivatkozott, az összes közösségi strukturális támogatás koordinációjának biztosítására tett lépések;
- (f) külön szekció – ahol indokolt – a jelentős projektek és globális támogatások előrehaladásával és finanszírozásával kapcsolatban.

## II. FEJEZET

**PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉS**

## 38. cikk

**Általános rendelkezések**

1. A Bizottság felelősségére az Európai Közösségek főköltségvetésének végrehajtásának sérelme nélkül, a tagállamok felelősséget vállalnak első fokon a támogatások pénzügyi ellenőrzéséért. E célból a következő intézkedéseket teszik:
- (a) igazolják, hogy a bonyolítási és ellenőrzési feltételeket oly módon alakították ki és vezetik be, hogy biztosítsák a közösségi források hatékony és korrekt működtetését;
  - (b) ezeknek a feltételeknek a leírását a Bizottság rendelkezésére bocsátják;
  - (c) biztosítják, hogy a támogatás kezelése összhangban legyen az összes vonatkozó közösségi szabállyal, és hogy a rendelkezésükre bocsátott forrásokat a megfelelő pénzügyi gazdálkodás elveivel összhangban alkalmazzák;
  - (d) igazolják, hogy a Bizottságnak a kiadásokról bemutatott nyilatkozatok pontosak és biztosítják, hogy hiteles alátámasztó bizonylatokon alapuló számviteli rendszerekből származnak;
  - (e) megelőzik, felderítik és korrigálják a szabálytalanságokat, közlik ezeket – a szabályoknak megfelelően – a Bizottsággal és tájékoztatják a Bizottságot az adminisztratív és jogi eljárások előrehaladásáról;
  - (f) bemutatnak a Bizottságnak – amikor az egyes támogatásokat lezárják – egy nyilatkozatot, melyet olyan személy vagy részleg dolgozott ki, amely független a kijelölt végrehajtó hatóságtól. Ez a nyilatkozat összegzi az ellenőrzések előző években tett megállapításait és értékeli a záróegyenleg kifizetése iránti kérelem érvényességét, valamint a kiadások záróigazolása által fedezett tranzakciók jogszerűségét és szabályszerűségét. A tagállamok csatolhatják saját véleményüket ehhez az igazoláshoz, amennyiben szükségesnek tartják;

- (g) együttműködnek a Bizottsággal annak biztosítása érdekében, hogy a közösségi forrásokat az megfelelő pénzügyi gazdálkodás elveivel összhangban használják fel;
- (h) visszaszerzik a felderített szabálytalanság következtében elveszített összegeket és – indokolt esetben – kamatot számítanak fel a késedelmes fizetés után.

2. A Bizottság, mint az Európai Közösségek főkölségvetéséért felelős testület biztosítja, hogy a tagállamok zökkenőmentesen működő vezetési és ellenőrzési rendszereket alkalmazzanak, miáltal a közösségi forrásokat hatékonyan és korrekt módon tudják felhasználni.

E célból, a tagállamok által a nemzeti törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezésekkel összhangban végrehajtott ellenőrzések sérelme nélkül, a Közösség tisztviselői, vagy hivatalnokai, a (3) bekezdésben leírt együttműködés keretében a tagállammal egyeztetett konstrukcióban helyszíni ellenőrzéseket végez, beleértve a mintaellenőrzéseket az alapok által finanszírozott műveletek tekintetében és a vezetési és ellenőrzési rendszerek vonatkozásában, legalább egy munkanapi előzetes értesítés mellett. A Bizottság értesíti az érintett tagállamot, tekintettel az összes szükséges segítség megszerzésére. Az érintett tagállam tisztviselői, vagy hivatalnokai részt vehetnek az ilyen ellenőrzésen.

A Bizottság igényelheti az érintett tagállamtól, hogy hajtson végre helyszíni ellenőrzést egy vagy több tranzakció szabályszerűségének megállapítására. A Bizottság tisztviselői, vagy hivatalnokai részt vehetnek az ilyen ellenőrzéseken.

3. A Bizottság és a tagállamok – kétoldalú adminisztratív megállapodások alapján – együttműködnek a tervek, módszerek és az ellenőrzések végrehajtásának koordinálásában, hogy ezáltal maximálisra növeljék az így végrehajtott ellenőrzések hasznosságát. Az elvégzett ellenőrzések eredményeit azonnal kicserélik egymással.

Évente legalább egyszer, és mindenesetre a 34. cikk (2) bekezdésében előírt éves felülvizsgálat előtt a következőket vizsgálják és értékelik:

- (a) a tagállamok és a Bizottság által végrehajtott ellenőrzések eredményei;
- (b) minden olyan észrevétel, melyet más nemzeti vagy közösségi ellenőrző testület vagy intézmény tett;

(c) a felderített szabálytalanságok pénzügyi hatása, az ezek korrigálására tett, vagy még megtenni kívánt lépéseket, és ahol szükséges, a lebonyolítási és ellenőrzési rendszereken tett módosítások.

4. E vizsgálatot és értékelést követően, és e cikk, valamint a 39. cikk alapján a tagállam által haladéktalanul foganatosítandó intézkedések sérelme nélkül, a Bizottság észrevételeket tehet elsősorban a felfedezett szabálytalanságok pénzügyi hatását illetően. Ezekkel az észrevételekkel a tagállamhoz és az érintett támogatást bonyolító végrehajtó hatósághoz fordulnak. Az észrevételeket szükség esetén korrekciós intézkedések iránti kérelem kíséri, a feltárt vezetési vagy gazdálkodási hiányosságok orvoslása céljából, továbbá a még nem korrigált szabálytalanságok megszüntetése érdekében. A tagállamnak lehetősége van véleményezni az észrevételeket.

Ahol a tagállam észrevételeit követően vagy azok hiányában a Bizottság elfogadja a megállapításokat, a tagállam megteszi a szükséges lépéseket a megszabott határidőn belül, hogy teljesítse a Bizottság kéréseit és tájékoztassa a Bizottságot lépéseiről.

5. E cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, a Bizottság – megfelelő igazolás után – részben vagy egészben felfüggesztheti az időközi kifizetéseket, ha úgy találja, hogy az érintett kiadás komoly szabálytalansággal függ össze, melyet még nem javítottak ki és azonnali lépésre van szükség. A Bizottság tájékoztatja az érintett tagállamot a tett lépésről és annak okairól. Ha öt hónap elteltével is fennállnak a felfüggesztés okai, vagy az érintett tagállam nem értesítette a Bizottságot a súlyos szabálytalanság korrigálására tett intézkedésekről, a 39. cikk alapján megállapított rendelkezések az irányadók.

6. Egy hároméves időszakra, hacsak a kétoldalú adminisztratív megállapodásokban másként nem döntenek, bármilyen támogatás záróegyenlegének a Bizottság általi kifizetését követően az illetékes szervek a Bizottság rendelkezésére tartják az összes alátámasztó bizonylatot (vagy az eredeti, vagy az eredetivel megegyező, hitelesített változatokat, egységesen elfogadott adathordozókon) az érintett támogatás kiadásaival és ellenőrzéseivel kapcsolatban. Ez az időszak megszakad jogi eljárás, vagy a Bizottság kellőképpen indokolt kérése esetén.

*39. cikk***Pénzügyi korrekciók**

1. A tagállamok első fokon viselik a felelősséget a szabálytalanságok kivizsgálásáért, fellépve minden nagyobb változás bizonyítéka nyomán, amely a támogatás jellegét, vagy végrehajtási feltételeit, vagy felügyeletét érinti és végrehajtva a megkívánt pénzügyi korrekciókat.

A tagállam végrehajtja az egyedi vagy rendszeres jellegű szabálytalansággal összefüggésben szükséges pénzügyi korrekciókat. A tagállam által végrehajtott korrekciók a közösségi hozzájárulás egészének vagy részének érvénytelenítéséből állnak. Az ilyen módon felszabadult közösségi források újra felhasználhatók a tagállam részéről az érintett támogatáshoz, teljesítve az 53. cikk (2) bekezdésében definiált konstrukciót.

2. Ha a szükséges igazolások teljesítése után a Bizottság megállapítja, hogy

- (a) egy tagállam nem teljesítette az (1) bekezdés szerinti kötelezettségeit, vagy
- (b) egy művelet részben, vagy egészében nem indokolja sem az alapok részleges, sem teljes hozzájárulását; vagy
- (c) olyan súlyos hiányosságok vannak a lebonyolítási, vagy ellenőrzési rendszerekben, melyek rendszerjellegű szabálytalanságokhoz vezethetnek;

a Bizottság felfüggeszti a szóban forgó időközi kifizetéseket és indokainak megállapítása mellett kéri, hogy a tagállam nyújtsa be észrevételeit és ahol ez szükséges, tegyen korrekciókat, meghatározott időn belül.

Ha a tagállam kifogást emel a Bizottság által tett észrevételekkel szemben, a tagállamot tárgyalásra hívja be a Bizottság, melyen mindkét fél, egymással együttműködve, a partnerség alapján erőfeszítéseket tesz a megállapodás elérésére az észrevételek tárgyában, és azokból a következtetések levonására.

3. A Bizottság által megszabott időszak végén a Bizottságnak, ha nem jött létre megegyezés és a tagállam nem hajtotta végre a korrekciókat, és számításba véve a tagállam által tett észrevételeket, három hónapon belül dönthet arról, hogy:

- (a) csökkenti a 32. cikk (2) bekezdésben hivatkozott számlafizetést; vagy
- (b) végrehajtja az alapok hozzájárulásának – az érintett támogatáshoz – egészben vagy részben történő érvénytelenítése által szükségessé tett pénzügyi korrekciókat.

A Bizottság, amikor dönt a korrekció összegéről, számításba veszi – összhangban az arányosság elvével – a szabálytalanság vagy változás típusát és a tagállamok vezetési vagy ellenőrzési rendszereiben talált hiányosságok pénzügyi következményeinek mértékét.

Az (a) vagy (b) eset választásának hiányában az időközi kifizetések felfüggesztése azonnal megszűnik.

- 4. Minden jogtalanul kapott és visszatérítendő összeget visszafizetnek a Bizottságnak, a késedelmi kamattal együtt.
- 5. E cikk rendelkezései a 32. cikk sérelme nélkül alkalmazandók.

### III. FEJEZET

### ÉRTÉKELÉS

#### *40. cikk*

#### **Általános rendelkezések**

- 1. A hatékonyság mérésére a közösségi strukturális támogatás előzetes (*ex-ante*), közbeni és utó- (*ex-post*) értékelés tárgya, melyeket azzal a céllal alakítottak ki, hogy értékeljék a hatást az 1. cikkben kifejtett célkitűzések tekintetében, és hogy elemezzék hatásukat a sajátosan strukturális problémákra.
- 2. Az alapok tevékenységének hatékonyságát a következő kritériumok alapján mérik:
  - (a) általános hatásuk a Szerződés 158. cikkében kifejtett célokra, különösen a Közösség gazdasági és társadalmi kohéziójának erősítésére;

(b) a fejlesztési tervekben javasolt prioritások hatása és az egyes közösségi támogatási keretekbe bevont és támogatási esetekhez tartozó prioritások hatása;

3. A tagállamok illetékes szervei és a Bizottság összegyűjtik a megfelelő forrásokat és a szükséges adatokat, melyekre az értékelés maximális hatékonyságú elvégzéséhez van szükség. E tekintetben az értékelés hasznosítja a különféle részadatokat, melyeket a monitoring rendszer szolgáltat, kiegészítve szükség szerint a tartalmi vonásokat erősítő információk gyűjtésével.

A tagállamok vagy a Bizottság kezdeményezésére, az érintett tagállam tájékoztatása után, kiegészítő értékelések – amennyiben valamilyen sajátos téma indokolja – indíthatók, tekintettel az átadható tapasztalat meghatározására.

4. Az értékelés eredményeit igény szerint a nyilvánosság rendelkezésére bocsátják. Ami a 42. cikkben előírt értékelés eredményeit illeti, a Monitoring Bizottság egyetértése szükséges az egyes tagállamok intézményi feltételeitől függően.

5. Az értékelési eljárások módját a közösségi támogatási keretekben és támogatási formáinak keretében rögzítik.

#### *41. cikk*

#### ***Előzetes (ex-ante) értékelés***

1. Az előzetes értékelés célja alapot biztosítani a fejlesztési tervek készítéséhez, a támogatásokhoz és a programkiegészítőkhöz, amely ezeknek részét képezi.

Az előzetes értékelés a tervek, a támogatások és programkiegészítők elkészítéséért felelős hatóságok feladata.

2. A tervek és támogatások elkészítéséhez az előzetes értékelés az érintett tagállam erős és gyenge pontjainak, valamint lehetőségeinek elemzését igényli. A 40. cikk (2) bekezdésének (a) pontjában felsorolt kritériumok fényében felméri a stratégia és a kiválasztott célok összhangját az érintett régiók vagy területek sajátos jellemzőivel, beleértve a demográfiai trendeket és a tervezett cselekvési prioritások várható hatását, számszerűsítve a sajátos célokat a kiinduló helyzethez képest, ahol erre lehetőség van.

Az előzetes értékelés számításba veszi egyéb mellett a verseny- és az innovációs helyzetet, a kis- és középvállalkozásokat, a foglalkoztatást és a munkaerő-piacot, tekintettel az európai foglalkoztatási stratégiára, a környezetvédelemre és a nemek közötti egyenlőségre, és különösen tartalmazza:

- (a) a társadalmi és gazdasági helyzet előzetes értékelését, főleg a nemzeti munkaerő-piaci trendeket, beleértve a különös foglalkoztatási problémákkal szembesülő régiókat és az általános stratégia értékelését az emberi erőforrások fejlesztésének terén és azt a módot, ahogyan ez a stratégia kapcsolódik a nemzeti foglalkoztatási stratégiához, ahogyan azt kifejtik a nemzeti akciótervekben;
- (b) az érintett régió környezetvédelmi helyzetének előzetes értékelését, különösen azokét a környezetvédelmi ágazatokét, amelyeket feltehetőleg komolyan érintenek a támogatások; a környezetvédelmi dimenzióknak a támogatásba történő integrációját célzó lépéseket, illetve feltételeket, és hogy mennyire illeszkednek a meglévő rövid és hosszú távra szóló nemzeti és helyi célkitűzésekhez (például a környezetgazdálkodási tervekhez); a környezetvédelemre vonatkozó közösségi rendelkezések betartását szavatoló feltételeket, intézkedéseket. Az előzetes értékelés leírást ad – lehetőség szerint számszerűsítve – a jelenlegi környezetvédelmi helyzetről és a stratégia és támogatás várható hatásáról a környezeti szituációra.
- (c) a helyzet előzetes értékelése a nemek közötti egyenlőség szempontjából, tekintettel a munkaerő-piaci helyzetre és a munkahelyi bánásmódra, beleértve az egyes csoportokat érintő sajátos korlátozásokat; a stratégia és a támogatás várható hatásának megbecsülését, különösen a nők és férfiak munkaerő-piaci integrációjára, az oktatásra és szakképzésre, a nők bevezetésére az üzleti életbe és a családi élet és a munka összeegyeztetésére.

Az előzetes értékelés igazolja a javasolt végrehajtási és monitoring intézkedések helytállóságát, a közösségi alapelvekkel való összhangot, és hogy mennyire vették figyelembe a 10. cikk (3) bekezdésében hivatkozott indikatív útmutatást.

Az előzetes értékelés számításba veszi a korábbi tervidőszakok értékeléseiből származó eredményeket.

3. A programkiegészítőben szereplő intézkedések értékelése megmutatja az összhangot a megfelelő prioritások céljaival, számszerűsíti sajátos célkitűzéseiket, ahol erre lehetőség



van, és a későbbiekben igazolja a kiválasztási kritériumok helytállóságát a 35. cikk (3) bekezdés (b) pontjában előírtak szerint.

#### 42. cikk

##### **Időközi értékelés**

1. Az időközi értékelés – az előzetes értékelés tükrében – a támogatás kezdeti eredményeit, ezek jelentőségét és azt vizsgálja, hogy milyen mértékben valósultak meg a célok. Ugyancsak felméri a pénzügyi források hasznosítását és a monitoring és végrehajtási műveleteket.

2. Az időközi értékelést a végrehajtó hatóság felelősségi körében hajtják végre, a Bizottsággal és a tagállammal együttműködve; kiterjed minden egyes közösségi támogatási keretre és támogatásra. A közbenső értékelést független elemző végzi, benyújtják a közösségi támogatási kerettel, vagy az érintett támogatással foglalkozó monitoring bizottságnak, összhangban a 35. cikk (3) bekezdéssel, majd megküldik a Bizottságnak, főszabályként három évvel a közösségi támogatási keret, vagy támogatás elfogadását követően, legkésőbb 2003. december 31-ig, tekintettel a 14. cikk (2) bekezdésben hivatkozott módosításra.

3. A Bizottság megvizsgálja a korábban a Bizottság és a tagállam által együttesen definiált kritériumok alapján az értékelés helytállóságát és minőségét, a támogatás felülvizsgálata és a 44. cikkben hivatkozott tartalék felosztása céljával.

4. A időközi értékelés folytatásaként időszerűsítik azt az egyes közösségi támogatási dokumentumok és támogatások tekintetében és legkésőbb 2005. december 31-ig befejezik, hogy elő tudják készíteni a későbbi támogatási műveleteket.

#### 43. cikk

##### **Utóértékelés (*Ex-post*)**

1. A már rendelkezésre álló értékelési eredmények alapján az utóértékelés kiterjed a források felhasználására és a támogatás és hatása eredményességére és hatékonyságára, továbbá következtetéseket von le a gazdasági és társadalmi kohéziós politikát illetően. Az utóértékelés kiterjed azokra a tényezőkre, amelyek hozzájárulnak a végrehajtás sikeréhez vagy kudarcához és a teljesítményekhez, eredményekhez, beleértve ezek tartósságát is.

2. Az utóértékelés a Bizottság feladata, együttműködésben a tagállammal és a végrehajtó hatósággal. Kiterjed a támogatásra és független elemzők végzik. Az utóértékelés legkésőbb három évvel a tervidőszak lezárását követően elkészül.

#### IV. FEJEZET

### TELJESÍTÉSI TARTALÉK

#### *44. cikk*

#### **A teljesítési tartalék felosztása**

1. Minden egyes tagállam, szorosan egyeztetve a Bizottsággal, felméri – az egyes célkitűzések alapján és legkésőbb 2003. december 31-ig – operatív programjainak, illetve az egységes programozási dokumentumok teljesítését a korlátozott számú megfigyelési jelzőszám alapján, melyek a hatékonyságot, a gazdálkodást és a pénzügyi megvalósítást tükrözik és a közbenső eredményeket mérik sajátos eredeti céljaikhoz viszonyítva.

Ezeket a mutatókat a tagállam határozza meg, szoros konzultatív kapcsolatban a Bizottsággal, számításba véve a Bizottság által javasolt jelzőszámok indikatív listáját; számszerűsítik a meglévő különböző éves végrehajtási beszámolókból, valamint a közbenső értékelési beszámolóban. A tagállamok felelősek a jelzőszámok alkalmazásáért.

2. Középidőben legkésőbb 2004. március 31-ig a Bizottság felosztja – szoros konzultatív kapcsolatban az érintett tagállamokkal, az egyes célkitűzések alapján, az egyes tagállamok javaslatai alapján, számításba véve a sajátos intézményi jellemzőket és megfelelő tervezésüket – a 7. cikk (5) bekezdésében hivatkozott kötelezettségvállalási előirányzatokat az operatív programokra vagy egységes programozási dokumentumokra vagy azok prioritásaira, amelyeket sikeresnek ítél meg. Az operatív programokat, illetve az egységes programozási dokumentumokat a 14. és 15. cikkel összhangban adaptálják.

## V. CÍM

**BESZÁMOLÓK ÉS NYILVÁNOSSÁG***45. cikk***Beszámolók**

1. A Szerződés 159. cikke szerint a Bizottság hároméves időközönként beszámolót nyújt be az Európai Parlamenthez, a Tanácshoz, a Gazdasági és Szociális Bizottsághoz és a Régiók Bizottságához a gazdasági és társadalmi kohézió ügyében tett előrehaladásról és az alapok, a kohéziós alap, az EBB és egyéb pénzügyi források hozzájárulásáról e célhoz. Ez a beszámoló elsősorban a következőket tekinti át:

- (a) az előrehaladást a gazdasági és társadalmi kohézió megvalósításában, beleértve a régiók társadalmi-gazdasági helyzetét és az észlelt változásokat, a közvetlen befektetések áramlásainak és a Közösség foglalkoztatási helyzetére gyakorolt hatásuk elemzését;
- (b) az alapok, a Kohéziós Alap, az EBB és más közösségi pénzügyi források szerepét, valamint más közösségi és nemzeti politikák hatását e folyamat megvalósításában;
- (c) bármely javaslatot a Közösség intézkedéseivel és politikájával összefüggésben, melyeket a gazdasági és társadalmi kohézió erősítése érdekében kell esetleg elfogadni.

2. Minden év november 1. előtt a Bizottság megküld az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának egy jelentést e rendelet előző évi végrehajtásáról. Ez a jelentés különösen a következőket vizsgálja:

- (a) az egyes alapok tevékenységét, költségvetési forrásaik felhasználását és a támogatás koncentrációját, a többi pénzügyi forrás igénybevételét, amelyek a Bizottság felelősségi körébe tartoznak és forrásaik koncentrációját; ez a vizsgálat elsősorban tartalmazza:

— a lekötött és folyósított előirányzatok tagállamonkénti megoszlását az egyes alapok tekintetében, beleértve a közösségi kezdeményezéseket;

- az innovációs tevékenységek és technikai segítségnyújtás éves értékelését;
- (b) az alapokból származó támogatások koordinációját egymás között és az EBB által és más közösségi pénzügyi forrásokból nyújtott támogatásokkal;
- (c) amint rendelkezésre állnak, a 42. cikkben hivatkozott értékelések eredményeit – megjelölve a támogatásokban bekövetkező minden módosítást – és a 43. cikkben hivatkozott értékelések eredményeit és az alapok intézkedései és a 12. cikkben hivatkozott közösségi politikák közötti összhang értékelését;
- (d) a jelentős projektek listáját, melyekhez az alapok hozzájárultak;
- (e) a Bizottság által a 38. cikk (2) bekezdésével összhangban végrehajtott ellenőrzések eredményeit és az azokból levonandó tanulságokat, beleértve a nyilvántartásba vett szabálytalanságok számának megjelölését, a szóban forgó összegeket és a 39. cikk (2) bekezdése tekintetében végrehajtott pénzügyi korrekciókat;
- (f) információt a bizottságok véleményéről, melyet a 48-51. cikkel összhangban nyilvánítottak ki.

#### 46. cikk

### **Információk és nyilvánosság**

1. A 15. cikk (1) bekezdésében hivatkozott konzultáció érdekében a tagállamok biztosítják, hogy a fejlesztési tervek nyilvánosságot kapjanak.
2. A 23. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül, a végrehajtó hatóság feladata biztosítani, hogy a csomag nyilvánosságot kapjon és különösen:
  - (a) a potenciális végső kedvezményezettek, érdekképviselői és szakmai testületek, gazdasági és szociális partnerek, a nemek közötti egyenlőséget elősegítő szervezetek és a számottevő civil szervezetek tájékoztatása – a támogatások nyújtotta lehetőségekről;
  - (b) a közvélemény tájékoztatása – arról a szerepről, amelyet a Közösség betölt az érintett támogatásban és annak eredményeiben.

3. A tagállamok konzultálnak a Bizottsággal és – összhangban a 37. cikk (2) bekezdéssel – tájékoztatják azt minden évben a kezdeményezésekről, melyekre az e cikk (1) és (2) bekezdéseiben kifejtett célokból került sor.

## VI. CÍM

### BIZOTTSÁGOK

#### *47. cikk*

#### **Általános rendelkezések**

1. E rendelet végrehajtásában a Bizottságot négy bizottság segíti:

- (a) a Régiók Fejlesztési és Átalakítási Bizottsága;
- (b) a Szerződés 147. cikke szerinti Bizottság;
- (c) a Mezőgazdasági Struktúrák és Vidékfejlesztés Bizottsága;
- (d) a Halászati Struktúrák és Akvakultúra Bizottság.

2. Ahol az (1) bekezdés (a), (c) és (d) pontjaiban említett bizottságok Konzultatív Bizottságként tevékenykednek a 48., 50. és 51. cikk értelmében, a következő eljárást alkalmazzák:

- a Bizottság képviselője a bevezetni szándékozott intézkedés tervezetét benyújtja a bizottságnak,
- a bizottság véleményt nyilvánít a tervezetről; ennek határidejét az elnök állapíthatja meg az ügy sürgősségétől függően; indokolt esetben az ügy szavazásra tehető fel,
- a véleményt bevezetik a jegyzőkönyvekbe; minden egyes tagállamnak ezen kívül joga van kérni, hogy álláspontját jegyzőkönyvezzék,

- a Bizottság a legnagyobb mértékben figyelembe veszi a bizottság által nyilvánított véleményt és tájékoztatja a bizottságot, hogy milyen formában veszi figyelembe véleményüket.
3. Ahol az (1) bekezdés (a), (c) és (d) pontokban említett bizottságok Vezetési Bizottságként lépnek fel a 48., 50. és 51. cikk szerint, a következő eljárás az irányadó:
- a Bizottság képviselője a bevezetni szándékozott intézkedés tervezetét benyújtja a bizottságnak,
  - a bizottság véleményt nyilvánít a tervezetről; ennek határidejét az elnök állapítja meg a megfontolás tárgyát képező ügy sürgősségétől függően. A véleményt a Szerződés 205. cikkének (2) bekezdésében kikötött többség adja olyan döntések esetében, amelyeknél a Tanácsot kérik, hogy fogadja el azokat a Bizottságtól származó javaslat tárgyában. Amikor egy ügyet szavazásra tesznek fel a bizottságon belül, a tagállamok képviselőinek szavazatait az említett cikkben előírt módon súlyozzák. Az elnök nem szavaz,
  - a Bizottság azonnal hatályba lépő intézkedéseket fogad el. Mindazonáltal ha az intézkedések nincsenek összhangban a bizottság által nyilvánított véleménnyel, azt a Bizottság haladéktalanul közli a Tanáccsal. Ebben az esetben:
    - a Bizottság elhalaszthatja az intézkedés alkalmazását, amelyről döntött, legfeljebb a fent említett közléstől számított egy hónapra,
    - a Tanács, minősített többség alapján eljárva, más döntést hozhat a fenti alponthoz előírt határidővel.
4. A Bizottság a 45. cikkben hivatkozott beszámolókat a bizottságok elé utalja. Kérheti a bizottság véleményét bármilyen ügyben, amely az alapok keretében nyújtott támogatásokkal kapcsolatos, kivéve az e cím alatti támogatásokat. Ebbe olyan ügyek is beleérthetők, amelyekkel elsősorban más bizottságok foglalkoznak.
5. Minden egyes bizottság véleményére felhívják az e címben hivatkozott bizottságok figyelmét.

6. Minden egyes bizottság kidolgozza saját eljárási rendjét.
7. Az Európai Parlamentet rendszeresen tájékoztatják a bizottságok munkájáról.

*48. cikk*

**Régiók Fejlesztési és Átalakítási Bizottsága**

1. Ezúton létrejön a Bizottság védnöksége alatt a Régiók Fejlesztési és Átalakítási Bizottsága, amely a tagállamok képviselőiből áll és amelynek elnöke a Bizottság képviselője. Az EBB egy, szavazati joggal nem rendelkező tagot jelöl.

2. A bizottság Vezetési Bizottságként működik a 47. cikk (3) bekezdésben megállapított eljárás szerint, amikor a következő területekkel foglalkozik:

- (a) az 53. cikk (2) bekezdésben hivatkozott végrehajtási szabályok.

Más bizottságokkal konzultatív jogkörük alapján tanácskoznak a fent említett végrehajtási szabályokról, amennyire ez őket érinti;

- (b) az Európai Tanács és Parlament 1999. június 21-i 1261/1999/EK, az Európai Regionális Fejlesztési Alapról (ERFA)<sup>1</sup> szóló rendelete 5. cikkében hivatkozott végrehajtási szabályok;

- (c) a 20. cikk (1) bekezdés (a) pontjában – ‘Interreg’ – és a 20. cikk (1) bekezdés (b) pontjában – ‘Urban’ – hivatkozott közösségi kezdeményezésekkel kapcsolatos irányvonalak;

- (d) irányvonalak a 22. cikk alkalmazására előírt innovációs intézkedések különböző típusaira vonatkozóan az ERFA-tól származó támogatás esetén.

3. A bizottság konzultatív testületként lép fel a 47. cikk (2) bekezdésben hivatkozott eljárás szerint, amikor a következő ügyeket tárgyalja:

- (a) a 2. célkitűzés alapján támogatásra jogosult területek listájának megállapítása és módosítása;

---

<sup>1</sup> Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 43. oldalát.

- (b) a közösségi támogatási keretek és az ennek megfelelő információ, amelyet az egységes programozási dokumentum tartalmaz az 1. és 2. célkitűzés alapján;
- (c) a technikai segítségnyújtási intézkedés típusai a 23. cikkel összhangban az ERFA-től származó támogatás esetében;
- (d) egyéb kérdések a 20-22. cikkel kapcsolatban.

*49. cikk*

**A Szerződés 147. cikke szerinti bizottság**

1. A Szerződés 147. cikke alapján felállított bizottság minden egyes tagállamból két kormányzati képviselőből, a munkavállalói szervezetek két képviselőjéből és a munkáltatói szervezetek két képviselőjéből áll. A Bizottság elnöki feladatokat ellátó tagja átruházhatja feladatkörét egy vezető bizottsági tisztviselőre.

Minden tagállam esetében kijelölnek egy helyettest a fent említett képviselői kategóriákban. Egy vagy mindkét tag távolléte esetén a helyettes automatikusan jogosult részt venni az eljárásban.

A tagokat és helyetteseiket a Tanács nevezi ki hároméves időszakra a Bizottság javaslata alapján. A tagok és helyetteseik újraválaszthatók. A Tanács a bizottság összetételét illetően arra törekszik, hogy az érintett különböző csoportok arányos képviseletét biztosítsa. Az erre vonatkozó napirenden szereplő tételekhez kapcsolódóan az EBB szavazati joggal nem rendelkező képviselet nevez ki.

2. A bizottság:

- (a) véleményezi a Bizottság határozattervezeteit az egységes programozási dokumentummal és a közösségi támogatási keretekkel kapcsolatban a 3. célkitűzés tekintetében, valamint az Európai Szociális Alaptól származó támogatás esetében, az 1. és 2. célkitűzésekkel kapcsolatban a közösségi támogatási keretokről és a megfelelő információkról, melyeket az egységes programozási dokumentum tartalmaz;



- (b) véleményt nyilvánít az 53. cikk (2) bekezdésben hivatkozott végrehajtási szabályokról;
- (c) konzultálnak vele az Európai Tanács és Parlament 1999. június 21-i 1262/1999/EK rendelete az Európai Szociális Alapról (ESZA) 8. cikkében hivatkozott végrehajtási szabályokról<sup>1</sup>;
- d) véleményt nyilvánít a közösségi irányvonalak tervezetéről a közösségi kezdeményezéssel kapcsolatban, melyre a 20. cikk (1) bekezdés (d) pontja hivatkozott ('EQUAL') és az innovációs intézkedések különböző típusaira vonatkozóan a 22. cikkel összefüggésben az ESZA-tól származó támogatás esetében. A Bizottság szintén fordulhat további kérdésekkel hozzá a 20-22. cikk értelmében.
- (e) konzultálnak vele a technikai segítségnyújtási intézkedés típusairól, összhangban a 23. cikkel, az ESZA-tól származó támogatás esetében.

A bizottsági vélemények elfogadásához az érvényesen leadott szavazatok abszolút többségére van szükség. A Bizottság tájékoztatja a bizottságot arról, hogy milyen formában vette figyelembe a véleményeket.

#### 50. cikk

### **Mezőgazdasági Struktúrák és Vidékfejlesztés Bizottsága**

1. A Bizottság védnöksége alatt ezúton kerül sor a Mezőgazdasági Struktúrák és Vidékfejlesztés Bizottságának felállítására. Ez a bizottság a tagállamok képviselőiből áll és elnöke a Bizottság képviselője. Az EBB szavazati joggal nem rendelkező képviselőt jelöl.
2. A bizottság vezetési bizottságként lép fel a 47. cikk (3) bekezdésben hivatkozott eljárás szerint, amikor a következő ügyeket tárgyalja:
  - (a) a 1257/1999/EK rendelet 34., 50. és 53. cikkében hivatkozott végrehajtási szabályok és átmeneti rendelkezések;
  - (b) a 20. cikk (1) bekezdésének (c) pontjában hivatkozott közösségi kezdeményezéssel kapcsolatos irányvonalak ('Leader').

---

<sup>1</sup> Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 48. oldalát.

3. A bizottság konzultatív testületként lép fel a 47. cikk (2) bekezdésben hivatkozott eljárás szerint, amikor a következő ügyeket tárgyalja:
- (a) a 2. célkitűzés alapján támogatásra jogosult területek listájának megállapítása és módosítása;
  - (b) az intervenció részelemei a mezőgazdasági struktúrákkal és vidékfejlesztéssel kapcsolatban a Bizottság közösségi támogatási dokumentumokkal kapcsolatos határozattervezeteiben és az 1. és 2. célkitűzések alapján a megfelelő információk, melyeket az egységes programozási dokumentum tartalmaz;
  - (c) az 53. cikk (2) bekezdésében hivatkozott végrehajtási szabályok;
  - (d) a technikai segítségnyújtási intézkedés típusai, összhangban a 23. cikkel, az EMOGA-tól származó támogatás esetében;
  - (e) a 20-22. cikkel kapcsolatos egyéb kérdések.

#### *51. cikk*

### **Halászati Struktúrák és Akvakultúra Bizottsága**

1. A Bizottság védnöksége alatt ezúton kerül sor a Halászati Struktúrák és Akvakultúra Bizottságának felállítására. Ez a bizottság a tagállamok képviselőiből áll és elnöke a Bizottság képviselője. Az EBB szavazati joggal nem rendelkező képviselőt jelöl.
2. A bizottság vezetési bizottságként lép fel a 47. cikk (3) bekezdésben hivatkozott eljárás szerint, amikor a következő ügyeket tárgyalja:
- (a) a 1263/1999/EK rendelet 4. cikkében hivatkozott végrehajtási szabályok;
  - (b) irányvonalak a 22. cikk alkalmazására előírt innovációs intézkedések különböző típusaira vonatkozóan a HOPE-től származó támogatás esetén.
3. A bizottság konzultatív testületként lép fel a 47. cikk (2) bekezdésben hivatkozott eljárás szerint, amikor a következő ügyeket tárgyalja:

- (a) a 2. célkitűzés alapján támogatásra jogosult területek listájának megállapítása és módosítása;
- (b) az intervenció részelemei a halászati struktúrákkal kapcsolatban a Bizottság közösségi támogatási dokumentumokkal kapcsolatos határozattervezeteiben és az 1. célkitűzés alapján a megfelelő információk, melyeket az egységes programozási dokumentum tartalmaz;
- (c) az 53. cikk (2) bekezdésében hivatkozott végrehajtási szabályok;
- (d) a technikai segítségnyújtási intézkedés típusai, összhangban a 23. cikkel, az EMOGA-tól származó támogatás esetében.
- (e) a 20-22. cikkel kapcsolatos egyéb kérdések.

## VII. CÍM

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### *52. cikk*

#### **Átmeneti rendelkezések**

1. E rendelet nem érinti a Tanács vagy a Bizottság által a 2052/88/EGK és 4253/88/EGK tanácsi rendeletek alapján – vagy bármilyen egyéb jogszabály alapján, mely 1999. december 31-én a támogatásra vonatkozik – jóváhagyott támogatás folytatódását vagy módosulását, beleértve a teljes vagy részleges törlést is.
2. Az alapok hozzájárulásáért a 2052/88/EGK és 4253/88/EGK tanácsi rendeletek értelmében benyújtott kérelmeket a Bizottság e rendeletek alapján legkésőbb 1999. december 31-ig bírálja el és hagyja jóvá.
3. A közösségi támogatási keretek és a támogatások kidolgozásában a Bizottság számításba veszi a Tanács vagy a Bizottság által e rendelet hatályba lépése előtt már jóváhagyott intézkedéseket, amelyek pénzügyi következményekkel járnak az említett

támogatási dokumentumok és támogatások által felölelt időszakban. Ezeknek az intézkedéseknek nem kötelező megfelelniük a 30. cikk (2) bekezdésében foglaltaknak.

4. Függetlenül a 30. cikk (2) bekezdésében foglalt időponttól azok a ténylegesen megfizetett ráfordítások, melyekre vonatkozóan a Bizottsághoz 2000. január 1. és április 30. között a támogatási kérelmek beérkeztek és megfelelnek az összes feltételnek e rendelet alapján, jogosultnak tekinthetők az alapok támogatására 2000. január 1-jétől.

5. Részösszegek, melyeket a Bizottság által jóváhagyott tevékenységre vagy programokra 1994. január 1. előtt kötöttek le, de amelyek tekintetében 2001. március 31-ig nem érkezett be semmilyen kérelem a záróegyenleg kifizetésére, legkésőbb 2001. szeptember 30-ig automatikusan felszabadulnak, s az alaptalanul kifizetett pénz visszafizetéséhez vezetnek sérelme nélkül azokra a műveletekre vagy programokra, amelyeket jogi eljárás miatt felfüggesztettek.

Részösszegek, melyeket a Bizottság által jóváhagyott tevékenységre vagy programokra 1994. január 1. és 1999. december 31. között kötöttek le, de amelyek tekintetében 2003. március 31-ig nem érkezett be semmilyen kérelem a záróegyenleg kifizetésére, legkésőbb 2003. szeptember 30-ig automatikusan felszabadulnak, s az alaptalanul kifizetett pénz visszafizetéséhez vezetnek sérelme nélkül azokra a műveletekre vagy programokra, amelyeket jogi eljárás miatt felfüggesztettek.

### *53. cikk*

## **Végrehajtás**

1. A Bizottság feladata e rendelet végrehajtása.
2. A Bizottság részletes szabályokat fogad el a 30., 33., 38., 39. és 46. cikk végrehajtására, összhangban a 48. cikk (2) bekezdés (a) pontjával. Ugyannak az eljárásnak az alapján és ahol szükségesnek látszik az előre nem látható körülmények miatt a Bizottság egyéb végrehajtási rendelkezéseket is elfogad e rendelet vonatkozásában.

*54. cikk***Hatályon kívül helyezés**

A 2052/88/EGK és a 4253/88/EGK rendeletek 2000. január 1-jével hatályukat veszítik, az 52. cikk (1) bekezdésének sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre történő hivatkozás e rendeletre történő hivatkozásnak minősül.

*55. cikk***Felülvizsgálati záradék**

A Tanács legkésőbb 2006. december 31-ig, a Bizottság javaslata alapján felülvizsgálja e rendeletet.

A javaslat nyomán a Szerződés 161. cikkében megállapított eljárással összhangban lép fel.

*56. cikk***Hatálybalépés**

Ez rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

A 28., 31. és 32. cikket 2000. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt, Luxembourg, 1999. június 21.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

G. VERHEUGEN

## MELLÉKLET

**STRUKTURÁLIS ALAPOK**

**Kötelezettségvállalási előirányzatok éves megoszlása a 2000-2006 közötti időszakra  
(hivatkozva a 7. cikk (1) bekezdésre)**

*millió euró, 1999. évi árakon*

<i>2000</i>	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>
29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660

**SZÓSZEDET**  
**(1260/1999/EK)**

(Non-repayable) direct assistance	(Vissza nem térítendő) közvetlen támogatás
Approval	Jóváhagyás
Areas facing structural difficulties	Strukturális problémákkal küzdő területek
Areas undergoing social and economic conversion	Társadalmi és gazdasági átalakuláson átmenő területek
Commitment appropriation	Kötelezettségvállalási előirányzat (támogatási előirányzat)
Committee of Regions	Régiók Bizottsága
Competent authority	Illetékes hatóság
Complementarity	kiegészítő jelleg
Cross-border	Határon átnyúló
Depressed areas dependent on fisheries	halászatától függő, gazdaságilag elmaradt területek
EIB - European Investment Bank	EBB
European Employment Strategy	Európai Foglalkoztatási Stratégia
ex-ante evaluation	előzetes értékelés
ex-post evaluation	utóértékelés
Fair contribution	Arányos hozzájárulás, méltányos hozzájárulás
Final beneficiary	Végső kedvezményezett
Financial control	pénzügyi ellenőrzés
Financial implementation	Pénzügyi megvalósítás
Financial perspective	Várható pénzügyi helyzet, pénzügyi kilátások
Financing plan	Pénzügyi terv
Frame of reference	Referencia okmány
Impact assessment	Hatáselemzés, hatásvizsgálat
Improvement of environment	Környezet rehabilitációja
Innovative actions	Innovációs tevékenységek
Least favoured regions	Leghátrányosabb helyzetű térségek
Major project	Jelentős projekt
Management of Community resources	Közösségi források kezelése

managing authority	Végrehajtó Hatóság
Measure	Intézkedés
Mid-term evaluation	Közbenső értékelés
Mid-term review	Közbenső felülvizsgálat
Mid-term verification	Közbenső igazolás
Monitoring	Monitoring
NUTS - Nomenclature of Territorial Statistical Units	NUTS - Területi Statisztikai Egységek Nomenklatúrája
Operation	Művelet
Outermost regions	Távolabb fekvő területek
Partnership	Partnerség
Performance reserve	Teljesítési tartalék
Plan	Terv
Preparation	(elő)készítés
Priority	Prioritás
Priority regions	Prioritást élvező régiók
Programme complement	Programkiegészítő dokumentum
Programming period	Tervidőszak (Programozási időszak)
Regions whose development is lagging behind	fejlődésben lemaradó régiók
Single programme	Egységes program
Single programming document	Egységes programozási dokumentum, vagy egységes tervokmány
Sound financial management	megfelelő pénzügyi gazdálkodás
Transitional payment	Átmeneti kifizetés, közbenső kifizetés